

# Málaga Slow Guide

La guía de Málaga

No 74

julio  
agosto  
septiembre  
2024



[www.malagaslowguide.com](http://www.malagaslowguide.com)

Gratis / free



# Atrévete a ser tu mejor versión



**Unicaja**

Te atreves, y la vida se abre

## FESTIVALES



Vetusta Morla



Luz Casal

## 101 Music Festival

Hasta el 20 de julio:

- ∞ Plaza de Toros de Málaga
- ∞ 101musicfestival.es

101 Music Festival cumple ya su cuarta edición, con una selección de artistas de diversos géneros para que llegue a todo tipo de público. En la emblemática Plaza de Toros de La Malagüeta el público podrá disfrutar de una cuidada puesta en escena.

*The 101 Music Festival is now in its fourth year, with a selection of artists from different genres to appeal to all audiences. In the iconic bullring of La Malagüeta, the public is sure to enjoy this skilfully staged show.*

**5 de julio:** **Antoñito Molina** es ya una de las futuras promesas en el panorama musical español que viene para presentar su nueva gira '**A la aventura Tour**'.

**6 de julio (22h):** Con una gran puesta en escena, **Film Symphony Orchestra** presenta su nueva gira **¡Henko!** en la que se podrán disfrutar de las mejores bandas sonoras de todos los tiempos.

**11 de julio (19h):** La Fundación Cudeca y AVOI se unen en el evento solidario **Pica Pica - La Magia de la Vida**, donde la música, el baile y la magia se da-

rán la mano con el propósito de recaudar fondos y sufragar los programas de cuidados pediátricos.

**12 de julio (22h):** **Luz Casal** regresa con su nuevo álbum '**Las ventanas de mi alma**', el más personal y autobiográfico de su carrera, sin máscaras ni artificios.

**13 de julio (22h):** '**BIS A BIS**' es el show de **Los Morancos**, en el que se plantea la entrada de la Ley Mostaza, una medida estricta que afecta al nivel de ofensa del humor, lo que lleva a los cómicos nacionales a la cárcel.

**20 de julio (22.30h):** '**Cable a tierra**' es el último trabajo de **Vetusta Morla**, uno de los grupos de referencia del pop-rock español. Contará con las actuaciones de Sarria y Marilia, como teloneros.

## BEAT 2024

Del 19 al 28 de julio

- ∞ Teatro Echegaray
- ∞ 20,30 horas

La música en un espacio cercano, con un cartel de artistas que harán vibrar al público en distintos universos melódicos. Así es el ciclo Beat.

*Music close to home. With a programme*

*of participants that will make the public vibrate in different melodic universes, from acoustic indie, jazz fusion and flamenco through latin soul and rhythm and blues. That is the Beat cycle.*

**19 de julio:** **Celia Flores** y **Rycardo Moreno** presentan '**La vid**', una propuesta arriesgada desde el argumento musical flamenco y Mediterráneo.

**20 de julio:** **Yarea** se mueve entre el pop, el indie y el urbano. Su última propuesta es una vuelta total a la canción de autor que trasciende el concepto tradicional.

**21 de julio:** '**On my mind**' es el espectáculo y álbum debut del compositor y cantante malagueño **Sergio Gómez**, que combina neosoul, funk y r&b.

**26 de julio:** **Alberto Alcalá** acompañado de Toni Brunet a la guitarra presenta '**Otra edad**', su último trabajo en el que no pierde su mirada andaluza, con guiños a la copla y el flamenco.

**27 de julio:** **José Luis Jaén** y Ale Romero (piano) se conocieron en el programa de televisión '**Tierra de Talento**' y desde entonces ofrecen directos con variedad de estilos y propuestas.

**28 de julio:** '**A primera sangre**' es la última propuesta del cantante, compositor y guitarrista **José Ignacio Lapido**, que presentará en formato acústico.



Shinova



Mikel Izal



Juan Luis Guerra



El Kanka

## Brisa Festival

Del 25 al 27 de Julio:

- ∞ Puerto de Málaga
- ∞ brisafestival.com

Es una de las grandes citas musicales del verano. El Dique de Levante es el escenario de este festival que cuenta con artistas nacionales de primer nivel. Además, con la propuesta '**Brisa en tu barrio**' se puede disfrutar de **conciertos gratuitos en distintos puntos de la ciudad** durante julio.

*The Levante quay in Málaga Port is the setting for this edition of the festival, which features top national artists. The 'Brisa en tu barrio' programme will also be continuing this year, offering free concerts in different parts of the city throughout the month of July.*

**25 de julio:** Mikel Izal, Maren

**26 de julio:** Lori Meyers, Ángel Stanich, Ciudad Jara, Elyella, Karavana, Tu Otra Bonita, Ángela González y Fernando Macías, Ángela Hoodoo, Daniel Blacksmith, Lord Malvo, Mar Louise, Muelle 6, Sergio Gómez, Tirana y Sutíl.

**27 de julio:** El Kanka y amigos, Dorian, Kiko Veneno, Xoel López, Tabletom, Travis Birds, Alba La Merced, Anna Milman, Break the senses, Bromo Carmen Xía, Carmencita Calavera, Mágicos cabrones del ruido, Random Visuals y Miope.

## Weekend Beach Festival

4, 5 y 6 de julio:

- ∞ Playa de Torre del Mar
- ∞ weekendbeach.es

Es, sin duda, uno de los grandes festivales de la provincia con tres días de música en vivo y, este año, con una aplicación que mejorará la asistencia y las condiciones de seguridad de los asistentes.

*This is, without a doubt, one of the greatest festivals in Málaga province with three days of live music and, this year, with a new application that will improve the entry and safety conditions of those who go along to watch.*

**4 de julio:** Fiesta de bienvenida. Europe, La Pegatina, Vicco, Carmen de la Fuente, Gonçalo, Luís Muriel, Vilu Gontero.

**5 de julio:** Lola Índigo, Maka, Beret, Cano, Coque Malla, El Canijo de Jerez, Hybrid Minds, Lia Kali. Y en el sunrise Stage: Cristian Varela, b2b, Marco Bailey, Duntiger, Nusha, Popof, Space 92, The Yellowheads, EMM, Oliver Gil.

**6 de julio:** Mora, Melendi, Steve Aoki, Álvaro de Luna, Carlos Sadness, Delta Heavy, Rayden, Tarque y la ASociación del Riff. Sunrise Stage: ÁME Live, Eli Brown, Malone, Mason Collective, Méstiza, Pole Position, Miguel Payda, Miss Iryna.

## Selvatic Fest

Hasta septiembre:

- ∞ Málaga Forum
- ∞ selvaticfest.es

El emplazamiento de este festival con artistas nacionales e internacionales se ubica en un lugar abierto con zona gastronómica y market. Hasta la fecha, estos son los artistas confirmados.

*The venue is an open space which includes a gastronomic and a market area.*

**5 de julio:** Yandel, Alejo, Dei V, Jey LP

**7 de julio:** Juan Luis Guerra y 4.40

**9 de julio:** Bomba Estéreo

**12 de julio:** Nicki Nicole

**13 de julio:** Dembow Fest: Rocky RD, Chimbala, Lírico en la casa, Yaisel LM, DJ Ballesteros.

**21 de julio:** Blacked Eyed Peas

**26 de julio:** Boombastic. Rels B, Cruz Cafuné, Lit Killah, C.R.O, Aisa, Dudi, Jalezz, Li4m. Closing party (Boom Boom)

**27 de julio:** Boombastic. Arcángel, Ovy on the drums, Funzo & Baby Loud, Luck Ra, Reality, BB Trickz, Nano MZ, Balaclavx. Closing party (Michenlo)

**2 de agosto:** Noche al compás: Pitingo, Los Banis, Shakira Martínez

**16 y 17 de agosto:** Emage Fest

**29 de agosto:** Indie Day: Shinova, Sidonie, León Benavente, Claim.

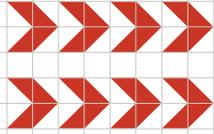
**6 de septiembre:** Ptazeta, Lia Kali.

CE

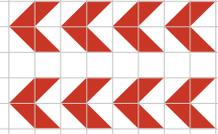
PU

EZ

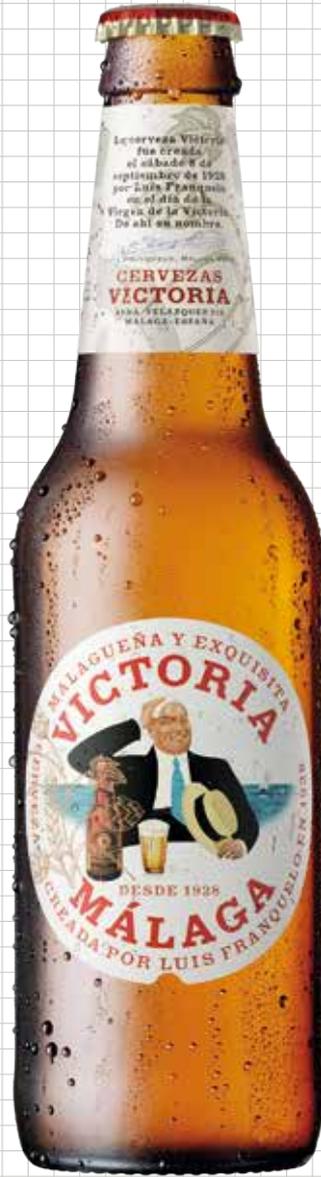
AS



SABOR



EXQUISITO



VI

CT

OR

LA

**VICTORIA**

MÁLAGA 1928



[www.cervezavictoria.es](http://www.cervezavictoria.es)

Victoria recomienda el consumo responsable. Alc. 4,8% Vol.



Los Rebeldes en La Joy. Imagen: © Ricardo Rubio



Julieta Venegas

## Mare Nostrum Fuengirola

De mayo a septiembre:

☞ [marenostrumfuengirola.com](http://marenostrumfuengirola.com)

Reconocido y certificado ante la Asociación de Promotores Musicales en 2022 como el Mayor Festival de Ciclo en cuanto a asistencia, El Mare Nostrum vuelve un año más con un cartel plagado de **artistas de primer nivel** y para todo tipo de público en un recinto singular único en Europa, catalogado como **Bien de Interés Cultural** por sus restos arqueológicos y con una ubicación privilegiada a orillas del Mediterráneo. Consta de **dos espacios diferenciados**: El escenario principal, **Escenario Unicaja Banco**, a pie de playa y con la luna como telón de fondo, con capacidad para 18.500 personas, y el **Escenario Fundación Unicaja**, dentro de las murallas del castillo Sohail, donde se celebran los conciertos más íntimos. Al cierre de esta edición, estos son los artistas confirmados.

## Reggaeton Beach Festival

6 y 7 de Julio:

- ☞ Playa el Playazo de Nerja
- ☞ [reggaetonbeachfestival.com](http://reggaetonbeachfestival.com)
- ☞ De 16h a 00h

Amante del reggaeton, encontrarás aquí tres zonas diferenciadas dedicadas a la música, las actividades y la restauración, además de guardarropa, photocall, maquillaje y peluquería y

*Recognised and certified by the Association of Music Promoters in 2022 as the biggest festival of this type in terms of attendance, the Mare Nostrum returns for another year with a line-up full of top artists and to suit all audiences in a venue which is unique in Europe: it is listed as a Site of Cultural Interest for its archaeological remains and is in a privileged location on the shores of the Mediterranean. There are two different areas: the main stage, Escenario Unicaja Banco, on the beachfront and with the moon as a backdrop, with a capacity for 18,500 people, and the Escenario Fundación Unicaja, within the walls of the Sohail Castle, where the more intimate concerts are held. At the time of going to print, the confirmed artists are as follows.*

**3 de julio:** Kany García

**4 y 5 de julio:** Festival de Jazz.

**12 de julio:** Los Chichos. 'Hasta aquí hemos llegado'.

**13 de julio:** Vibras Marenostrum: Maluma, Lunay, Juhn.

fuentes de agua potable para que no te falte de nada. Ah! y más de 400 metros cuadrados de pantallas.

*Reggaeton lover, here you will find three different areas dedicated to music, activities and catering, plus cloakroom, photocall, make-up and hairdresser and drinking fountains, so you won't lack anything. Oh, and there are also more than*

**15 de julio:** Gilberto Santa Rosa

**19 de julio:** Festival Flamenco

**20 de julio:** Locos por la Música. Revolver, Los Rebeldes, Amistades Peligrosas, Hechizo (homenaje a Héroe del Silencio) y Coti.

**21 de julio:** Mon Laferte. Autopoiética Tour.

**23 de julio:** Julieta Venegas. 'Tu historia'.

**25 de julio:** Manu Chao.

**26 de julio:** David Cepo.

**27 de julio:** Maceo Plex.

**28 de julio:** Medina Azahara. Gira 'El sueño eterno'.

**4 de agosto:** Faemino y Cansado.

**9 de agosto:** Comandante Lara. 'Viaje con nosotros'

**10 de agosto:** Estopa.

**13 de agosto:** Niña Pastori

**14 de agosto:** Pimpinela

**17 de agosto:** Bresh España

**31 de agosto:** Aventura

**6 de septiembre:** Tarja Turunen & Marco Hietala

**7 de septiembre:** Käärijä. It's crazy, It's party!

400 square metres of screens.

Anuel AA, Justin Quiles, Bryant Myers, Tiago PZK, El Alfa, Tainy, Lenny Tavarez, Nio García, Álvaro Díaz, Brray, Ballesteros, Albert González, Juanjo García, Samuel G, Delamo, Alex Pantoja y Elvin DJ, son los artistas que ya están confirmados en esta edición.

An impressionist painting of a rocky coastline. The foreground shows a large, light-colored rock formation with textured brushstrokes. The sea is a vibrant blue with white foam from waves crashing against the rocks. In the lower right, a small boat with a pinkish interior is visible on the water. The overall style is expressive and colorful.

# SOROLLA

y otros GRANDES  
PINTORES  
ESPAÑÓLES en el

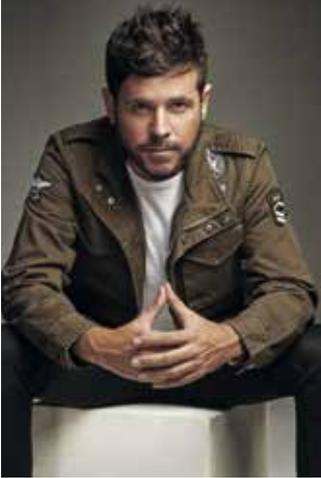
MUSEO CARMEN  
THYSSEN MÁLAGA

Museo  
Carmen Thyssen  
Málaga



Ayuntamiento  
de Málaga

málaga  
la ciudad redonda



Pablo López



Sara Baras ©Jaume de Laiguana



Simple Minds

## Starlite Marbella

De junio a septiembre

∞ starlitefestival.com

Un año más, Marbella acoge una de sus grandes citas estivales: la Gala Starlite, un concepto de ocio multidisciplinar que aúna conciertos íntimos con estrellas mundiales de la música, espacios de alta gastronomía, fiestas con Dj's y a **Antonio Banderas** como

**anfitrión**. Se celebra en la **Cantera de Nagüeles**, al **aire libre y rodeada de naturaleza**. Ubicada en la parte alta de la Urbanización Sierra Blanca, en la carretera de Istán, s/n. Está a 3,5km del centro de Marbella y a 15 minutos de Puerto Banús.

*For another year, Marbella is hosting one of the biggest summer events: the Starlite*

*Gala, a multidisciplinary leisure concept which combines intimate concerts with stars of the music world with haute cuisine, DJ parties and Antonio Banderas as the host. It takes place in a quarry (at Nagüeles) surrounded by nature, 3.5 kilometres from the centre of Marbella (8 minutes by car) and 15 minutes from Puerto Banús, in the higher part of the Sierra Blanca urbanisation on the Carretera de Istán.*

- 3 de julio: Myke Towers
- 4 de julio: Emilia
- 5 de julio: Justin Quiles. Juan Magán
- 6 y 8 de julio: Camilo
- 9 de julio: Keane
- 10 de julio: The Corrs
- 11 de julio: Julian Marley
- 12 de julio: Lila Downs/ Ara Malikian
- 13 de julio: Christian Nodal
- 14 y 15 de julio: Take that
- 16 de julio: Carlos Vives
- 17 de julio: Manuel Turizo + Juan Magán
- 18 de julio: Farruko
- 19 de julio: Gipsy Kings (Feat. Nicolás Reyes)
- 20 de julio: Pablo López

- 22 de julio: Simple Minds
- 23 de julio: Tom Jones
- 24 de julio: Diana Krall
- 25 de julio: Ricky Martin
- 26 de julio: Cantajuego
- 27 de julio: Maldita Nerea
- 29 y 30 de julio: Aitana
- 31 de julio: Luis Miguel
- 1 de agosto: Los Secretos
- 2 y 3 de agosto: Luis Miguel
- 4 de agosto: Gala Starlite
- 5 de agosto: Malú
- 6 de agosto: Antonio José
- 7 de agosto: Hauser
- 8 de agosto: Miguel Poveda
- 9 de agosto: UB40 (Feat. Ali Campbell)
- 10 de agosto: Nick Carter

- 12 de agosto: Taburete
- 13 de agosto: Plácido Domingo
- 14 de agosto: La Oreja de Van Gogh
- 15 de agosto: Paula Mattheus + Marlon
- 16 de agosto: Abraham Mateo + Nil Moliner
- 17 de agosto: Sara Baras
- 19 de agosto: Siempre así
- 20 de agosto: Vanesa Martín
- 21 de agosto: Pablo López
- 22 de agosto: Rels B
- 23 de agosto: Ana Mena
- 24 de agosto: Sebastián Yatra
- 26 de agosto: Melendi
- 28 de agosto: Omar Montes
- 31 de agosto: Hombres G

## Puro Latino Fest

19 y 20 de Julio:

- ∞ Explanada del Recinto Ferial de Torremolinos
- ∞ purolatino.es

19 de julio: Anuel AA, Bryant Myers, Morad, Gente de Zona, María Becerra, RVFV, Blessd.

20 de julio: Saiko, Jhayco, JC Reyes, Omar Courtz, Cris MJ, Yovngchimi, José de las Heras.



Saiko



Bryant Myers



# Costa del Sol

# grita mi nombre

 Diputación Provincial  
de Málaga

 COSTA DEL SOL  
MÁLAGA

Continúa este road trip en

[GRITAMINOMBRE.ES](http://GRITAMINOMBRE.ES)



Ara Malikian @ Ahtan Corbijan



Loquillo



Triángulo de Amor Bizarro



Adiós Amores

## Canela Party

**Del 21 al 24 de agosto:**

- ∞ Recinto Ferial de Torremolinos
- ∞ canelaparty.com

El Canela Party no sólo puede presumir de contar con artistas de culto, sino que, además, es una de las citas musicales más divertidas del verano. Y es que el último día del festival se organiza una fiesta absolutamente loca y con disfraces de lo más conseguidos y originales. Te lo vas a pasar muy bien.

**21 de agosto:** Entrada gratuita con invitación. **Adiós Amores, La Culpa, Amigas Íntimas, Deeper, La Plata, Montepedrido, Los Punsetes, The Tubs.**

**22 de agosto:** **Big Thief, Bar Italia, Curtis Harding, Israel Fernández, Lela Soto & Frente Abierto, Meeky, Fin del mundo, Margarita Quebrada, Standstill, Slift, Viva Belgrado.**

**23 de agosto:** **Cloud Nothing, Dame Area, Finale, Gilla Band, Lisabo, Metz, Militarie Gun, Model/actriz, Orina, Protomartyr, Wednesday.**

**24 de agosto:** Fiesta de disfraces. **Cala vento, Crack Cloud, Home Front, Ibibio Sound Machine, Sheer Mag, Prison Affair, Snooper, The lemon Twigs, Show me the Body, Superchunk, VVV, Yawners, Triángulo de Amor Bizarro.**

## Ojeando

**12 y 13 de Julio:**

- ∞ Escenarios: plaza, patio y molino
- ∞ ojeandofestival.com
- ∞ entradas en ohsalvaje.com

Fue uno de los principales festivales de música independiente que se crearon en Andalucía. Y ese mismo espíritu continúa, sin perder un ápice de frescura con un Ojén transformado, durante ese fin de semana, en un 'pueblo indie'.

*This was one of the biggest independent music festivals to have been created in Andalucía and it continues in the same spirit with Ojén being transformed, during the weekend it takes place, into an 'indie village'.*

**13 de julio:** Escenario patio: **La Plazuela, Queralt Lahoz, Ciervoss, Killmiya.**

**12 y 13 de julio:** Escenario plaza: **Alameda, Salistre, Javi Medina, La Flaka, Blanca La Almendrita, Sherry Fino, El Grupo del Juré, Fuente de Energía (tributo a Estopa), Garganta Profunda (tributo a Deep Purple).**

**12 y 13 de julio:** Escenario Molino: **Junior, Álvaro Sánchez, Dilio Aka Alex Méndez, Dj Saymon Gómez, Mike Martín, Dj Blas Factory, Dj Saraika.**

**13 de julio:** Piscina: **Dj Jil Jilala**

## Festival Cueva de Nerja

**Hasta el 10 de agosto:**

- ∞ Cueva de Nerja
- ∞ 22,30 horas
- ∞ cuevadenerja.es

El Festival de la Cueva de Nerja cumple su 63ª edición con un programa de conciertos que se celebrarán en el exterior de la cueva, concretamente en el Auditorio Manuel del Campo (jardines exteriores).

*The Nerja Cave Festival is celebrating its 63rd edition with a programme of concerts which will take place outside the cave, in the Manuel del Campo Auditorium (exterior gardens).*

**5 de julio:** **Raule**

**6 de julio:** **José Mercé**

**12 de julio:** **Fiesta Kiss the planet,** será una celebración única de la música con **Nacha Pop, Modestia Aparte, Fitasha, Tributo a Michael Jackson, Dj Kiss FM**

**20 de julio:** **Sergio Dalma**

**26 de julio:** **Rocío Molina**

**27 de julio:** **Loquillo**

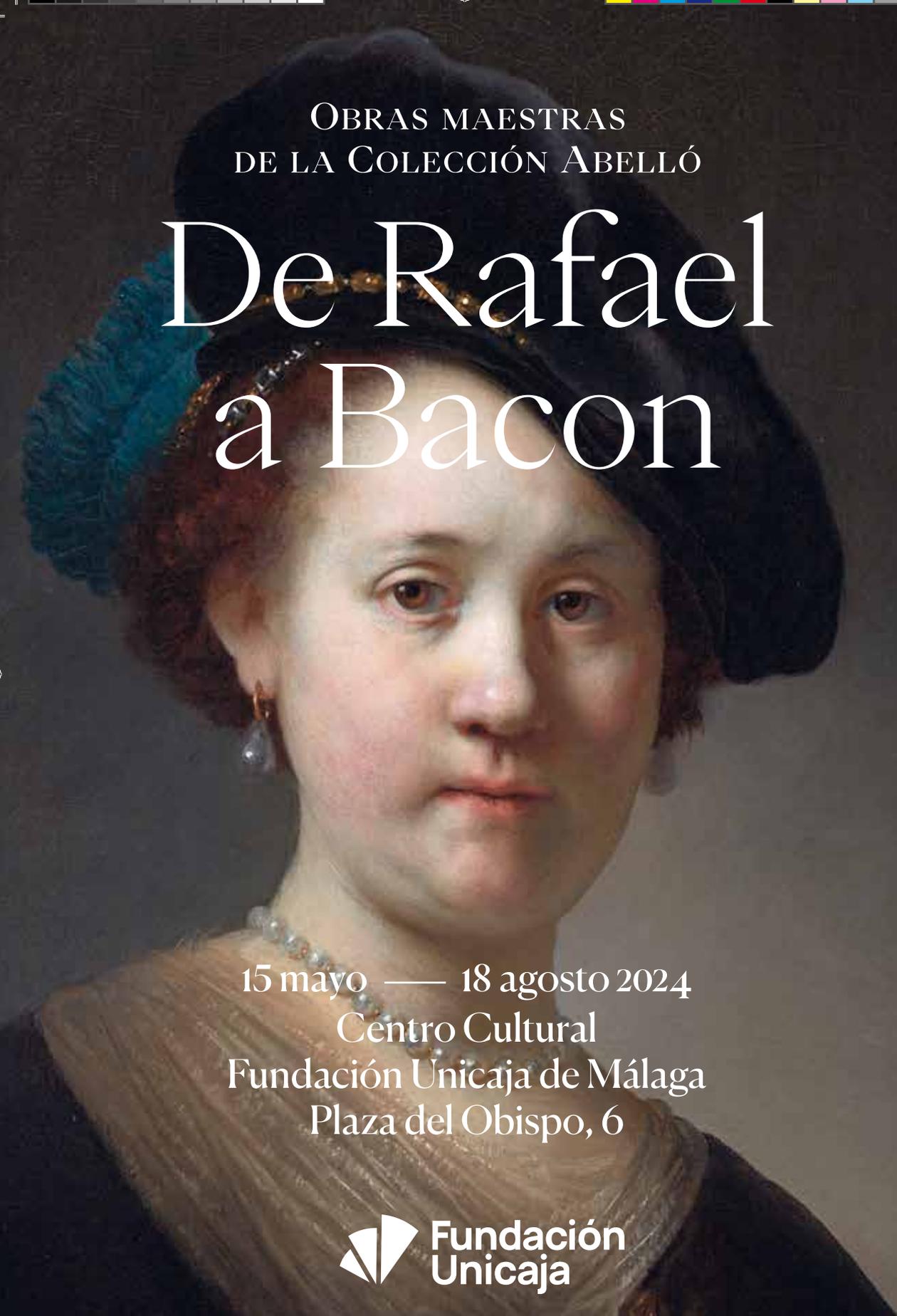
**28 de julio:** **Galder Varas**

**2 de agosto:** **Ara Malikian**

**3 de agosto:** **Chanel**

**9 de agosto:** **India Martínez**

**10 de agosto:** **Luis Fonsi**

A detailed portrait of a woman, likely a work of art, featuring a black hat with a large blue feather. The woman has a serene expression and is wearing a dark garment with a light-colored, textured collar and a pearl necklace. The background is a neutral, light gray.

OBRAS MAESTRAS  
DE LA COLECCIÓN ABELLÓ

# De Rafael a Bacon

15 mayo — 18 agosto 2024  
Centro Cultural  
Fundación Unicaja de Málaga  
Plaza del Obispo, 6

## Elrow Town

24 de agosto:

- ∞ Recinto Ferial San Pedro de Alcántara. Marbella
- ∞ elrow.com

Este conocido festival de música electrónica llega por primera vez a Marbella, con más de seis escenarios, 300 actores, más de 50 dj's y capacidad para 30.000 personas. Serán más de 12 doce horas de espectáculo en un formato grande e inmersivo, con más de 70 artistas de renombre internacional y, según prometen los organizadores, una mega producción nunca vista en Andalucía.

*This well-known electronic music festival is coming to Marbella for the first time, with more than six stages, 300 performers, over 50 DJs and capacity for 30,000 people. There will be more than 12 hours of entertainment in a large and immersive format with more than 70 internationally renowned artists and, according to the organisers, it will be a mega-production the likes of which has never been seen before in Andalucía*

## Live Aid Festival

6 de julio: Auditorio Cortijo de Torres  
∞ 20 horas

Serán dos los grupos tributo encargados hacer vibrar el recinto malagueño con su lograda puesta en escena. **'God save the Queen'** regresan con un nuevo show homenaje a Queen, y **'Great Straits'**, por su parte hará lo suyo con el mítico Dire Straits.

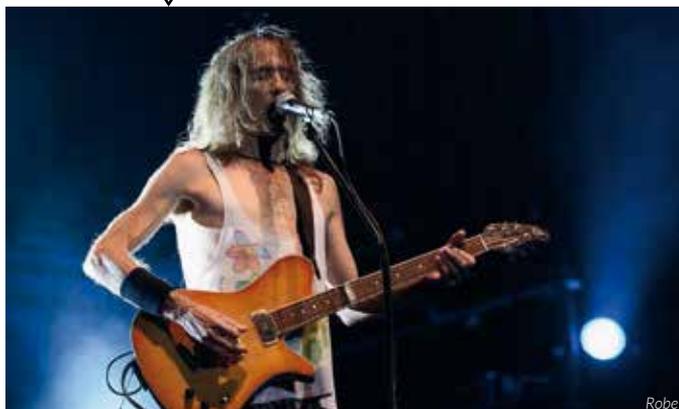
*Two tribute bands will be making this venue in Malaga vibrate with their wonderful performances. 'God save the Queen' return with a new tribute show to Queen, and 'Great Straits' will be doing their own version of the legendary Dire Straits.*

## Un viaje a los 90s

12 de julio: Auditorio Cortijo de Torres  
∞ 20 horas

Más de 6 horas de música para vivir una autentica fiesta al puro estilo de los 90. En el festival, habrá actuaciones en directo, iconos de la época y música 'pinchada'. Con **Gala, Alexia, Viceversa, Sofía Cristo, Rebeca, Ice MC y Corona, Whigfield**, entre otros.

*More than 6 hours of music and an authentic 90s-style party experience. At*



Robe

*this festival there will be live performances, icons of the era and DJ music.*

## CONCIERTOS/ CICLOS

### Robe

27 de julio: Auditorio Cortijo de Torres  
∞ 22 horas

El ex vocalista de Extremoduro vuelve a la carretera en su gira 'Ni santos ni inocentes' para presentar su último disco **'Se nos lleva el aire'**, un lanzamiento muy esperado por sus seguidores.

*The former vocalist with Extremoduro returns with his 'Ni santos ni inocentes' tour to present his latest album 'Se nos lleva el aire', a release which has been eagerly awaited by his fans*

### Ciclo Singulares

Del 28 de septiembre al 13 de octubre:  
∞ Teatro Cervantes de Málaga  
∞ www.teatrocervantes.es

El cartel del ciclo Singulares de este año es de lo más variado y ecléctico. Fiel a su filosofía de ofrecer conciertos únicos y propuestas inéditas, Singulares pondrá fin a un verano marcado por los festivales de música.

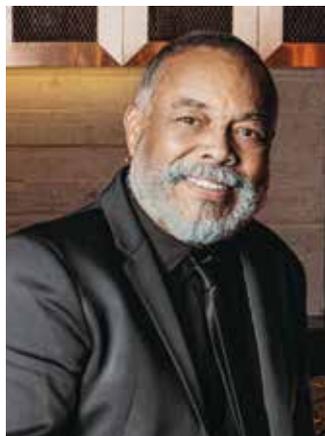
*Faithful to its philosophy of offering unique concerts and unusual ideas, Singulares will bring a summer of many music festivals to a close.*

28 de septiembre (20h): **Albert Pla and the surprise Band** vienen con **'Rumbagenarios'** un repaso que incluye temas de su primer disco, hasta

piezas que aún no han pasado por el estudio.

29 de septiembre (19h): El joven cantautor **Antoñito Molina**, cuenta con un millón de oyentes de Spotify y se encuentra inmerso en su nueva gira **'A la aventura Tour'**.

1 de octubre (20h): El cantautor cubano-mexicano **Francisco Céspedes** no necesita presentación. Marcado por un estilo inconfundible que mezcla la tradición cubana con las tendencias contemporáneas hará un repaso a los temas que han marcado su vida.



Francisco Céspedes

2 de octubre (20h): **'Us'** es el último trabajo de la banda madrileña **Patáx**, que fiel a su estilo de jazz fusión, combinará baladas, temas vibrantes, ritmos afro-cubanos, flamenco y, como no, un homenaje a Prince.

3 de octubre (20h): **'De camino al camino'** es el tercer álbum de la compositor, trombonista y cantante **Rita Payés**, en el que se sumerge en la belleza de las cosas cotidianas.

YO POR  
EL AGUA

ACTIVO

Muchos pequeños gestos suponen un gran ahorro.  
Y tú, ¿qué vas a hacer por el agua?

 Junta  
de Andalucía

## Ciclo Singulares



Mikel Erentxun

**4 de octubre (20h): La Cabra Mecánica**, caracterizada por mezclar rock, música latina, rumba y otros estilos musicales, continúa su gira de despedida, que se inició en 2022. Y es que el público se niega a decirles adiós...

**5 de octubre (20h):** El público podrá disfrutar del sonido ecléctico con raíces flamencas del aclamado dúo **Navajita Plateá**, con más de 25 años triunfando en la industria musical.

**9 de octubre (20h): Yamandú Costa** está considerado el mejor intérprete de la guitarra de siete cuerdas y **Antonio Zambujo** es una de las voces más extraordinarias y singulares, y uno de los exponentes de la música portuguesa. De ahí sólo puede salir magia.

**12 de octubre (20h):** Yo no me perdía al gran **Mikel Erentxun**. Con **'Septiembre'** regresa para presentar este último álbum de estudio en el que, por vez primera, ha compuesto todos los temas al piano.

**13 de octubre (19h): Depedro** recala en el Cervantes con **'Un lugar perfecto'** en donde sigue volcando influencias musicales estéticas y culturales de Latinoamérica, África, el Mediterráneo o Estados Unidos.

## Sala París

∞ Calle La Orotava, 25-27  
∞ www.paris15.es

**14 de septiembre: Heat Pro: Opening 2024**

**26 de septiembre: Ciro y los Persas**

## La Cochera Cabaret

∞ Avenida de los Guindos, 19  
∞ www.lacocheracabaret.com

**2 de julio: Fidel Nadal**

**20 de septiembre: Alex O'Dogherty & La Bizarrería**

**21 de septiembre: Penúltimo Tributo** (tributo a El Último de la Fila y Manolo García)

## Sala Trinchera

∞ Calle Parauta, 25  
∞ www.salatrinchera.com

**12 de julio: Phil Campbell and The Bastard Sons**

**13 de julio: Momentum Festival**

**18 de julio: La Delio Valdez**

**14 de septiembre: Kapanga**

**21 de septiembre: Homenaje a Soda Stereo, por Caio Arancio**

**26 de septiembre: El Kuelgue**

**29 de septiembre: Luis Cortés**



Alex O'Dogherty &amp; La Bizarrería

## LIRICA

## El gitano por amor

**20 y 22 de septiembre:** Teatro Cervantes

∞ 20/9 (19,30h) y 22/9 (19h)

Ópera bufa en dos actos y obra culmen del compositor sevillano y afamado cantante, **Manuel García**; con libreto del mismo compositor basado en la novel ejemplar de **Miguel de Cervantes**, 'La gitanilla'. Producción escénica y musical de Ópera Estudio de Málaga, un proyecto del Teatro Cervantes, el barítono Carlos Álvarez y el director musical Carlos Aragón.

A comic opera in two acts and the most renowned work by composer and famous singer, Manuel García, from Seville; he also wrote the lyrics, which are based on Miguel de Cervantes legendary book, 'La gitanilla'. The stage and musical production are by Ópera Estudio de Málaga, which is a project set up by the Teatro Cervantes, baritone Carlos Álvarez and musical director Carlos Aragón

## MUSICALES



## Tocando nuestra canción

**Hasta el 21 de julio:** Teatro del Soho  
∞ Consultar horarios

**Miquel Fernández y María Adamuz** protagonizan esta producción del Soho, dirigida por **Antonio Banderas**, con libreto de Neil Simon y música de Marvin Hamlisch. Una comedia tierna y disparatada sobre el mundo de las relaciones, que nos empuja a reírnos de nuestras inseguridades, éxitos y fracasos. Narra la divertida relación entre un compositor de éxito, pero fracasado en lo sentimental, y una letrista desconocida, enganchada a una relación tóxica con su ex novio.

*Miquel Fernández and María Adamuz star in this Soho production, directed by Antonio Banderas, with lyrics by Neil Simon and music by Marvin Hamlisch. It is a tender and wacky comedy about the world of relationships, which forces us to laugh at our own insecurities, successes and failures. It tells the funny story of the relationship between a successful songwriter who is unsuccessful in love and an unknown lyricist who is hooked in a toxic relationship with her ex-boyfriend.*

## El tiempo entre costuras

Del 4 al 14 de julio: Teatro Cervantes  
∞ Consultar horarios

Este musical, basado en la novela de María Dueñas, ha cosechado multitud de galardones. La joven modista Sira Quiroga abandona Madrid en los meses previos al inicio de la Guerra Civil arrastrada por el amor desbocado hacia un hombre que apenas conoce. Juntos se instalan en Tánger, una ciudad mundana, exótica y vibrante donde todo lo impensable puede hacerse realidad. Incluso, la traición y el abandono.



*This musical, based on the novel by María Dueñas, has won numerous awards. Young dressmaker Sira Quiroga leaves Madrid in the months before the outbreak of the Civil War, swept away by her unbridled love for a man she barely knows. Together they settle in Tangiers, a worldly, exotic and vibrant city where the unthinkable can become reality: even betrayal and abandonment.*

## Chicago

Del 18 de julio al 4 de agosto: Teatro Cervantes  
∞ Consultar horarios

Chicago es el segundo musical más veterano y duradero en Broadway, después de El Fantasma de la Ópera. Ambientada en los agitados años 20, cuenta la historia de Roxie Hart, ama de casa y bailarina de un club nocturno que asesina a su amante. De SOM Produce.

*Chicago is the second longest-running musical on Broadway, after The Phantom of the Opera. Set in the Roaring Twenties, it tells the story of Roxie Hart, a housewife and nightclub dancer who murders her lover. From SOM Produce.*



Imagen @Turismo Ayuntamiento de Málaga

# LA GRAN FERIA DE MÁLAGA

La **Feria de Málaga**, que se celebra del **17 al 24 de agosto**, es la gran fiesta del verano. Los festejos comenzarán en la medianoche del viernes al sábado 16 de agosto con el tradicional espectáculo luminoso y piromusical en las playas de la ciudad. El sábado 17 tendrá lugar la tradicional romería en el centro histórico así como el pregón y, por la noche, el encendido en el Real. La Feria tiene su origen en la conmemoración de la incorporación de la ciudad de Málaga a la **Corona de Castilla** por los **Reyes Católicos**, Isabel I de Castilla y Fernando II de Aragón, el 19 de agosto de 1487 y después de varios meses de un cruento asedio al recinto amurallado de la **Alcazaba** y el **Castillo de Gibralfaro**. Hoy es una de las grandes fiestas del verano y congrega a miles y miles de malagueños y visitantes que transforman la ciudad para divertirse, bailar, asistir a los conciertos musicales, romerías, desfiles de caballos y carruajes y disfrutar de una fiesta única. Tradicionalmente, se ha celebrado en dos escenarios: el corazón de la ciudad con la conocida como la **Feria**

**del Centro** que comienza a mediodía y se alarga hasta primeras horas de la tarde. Y el **Cortijo de Torres** que abre desde la mañana hasta la madrugada con casetas donde bailar y comer y la zona de los **carricoches**.

*The Málaga Fair it will take place from 17 to 24 August and is the biggest party of the summer. The festivities begin at midnight on Friday 16 August with the traditional opening address and the firework display. Nowadays this is one of the biggest events of the summer, attracting thousands of local people and visitors. The city is transformed into a place in which to have fun, dance, go to concerts, pilgrimages, horse and carriage parades, and soak up the atmosphere of a unique party. Traditionally, the fair takes place in two places: in the heart of the city, at what is known as the Feria del Centro, which begins at midday and goes on until early evening, and then in the Cortijo de Torres fairground, which opens from late morning until the early hours and has places where you can dance and eat, and numerous fairground attractions.*



Obras de la exposición 'María Blanchard. Pintora a pesar del cubismo' © Museo Picasso Málaga

## Museo Picasso Málaga

**Pablo Picasso: estructuras de la invención. La unidad de la obra':**

∞ Hasta el 21 de marzo de 2027

La nueva exposición del Museo Picasso Málaga (MPM) muestra alrededor de **150 obras de arte** que, en conjunto, **revelan la personalidad** del pintor malagueño y su extraordinaria capacidad para crear estructuras novedosas. La interacción entre la **innovación** y la **retrospección** -conceptos aparentemente opuestos- fueron los caminos que condujeron a Pablo Ruiz Picasso a entrelazar diferentes corrientes creativas, como el cubismo, el clasicismo o el surrealismo.

Comisariada por **Michael Fitzgerald**, esta instalación se aparta de las interpretaciones convencionales que clasifican su trabajo por periodos. Desde que se abrió la pinacoteca, esta es la séptima vez que se renuevan las galerías del museo, gracias a la estrecha colaboración con la Fundación Almine y Bernard Ruiz-Picasso.

*The new semi-permanent exhibition at the MPM displays around **150 works of art** which, viewed together, reveal the personality of the Málaga-born artista and his extraordinary ability to create novel structures. The **interaction between innovation and retrospection** – seemingly opposite concepts – were the paths that led him to interlink different creative trends, such as cubism, classicism and surrealism. Curated by Michael Fitzgerald, this installation differs from the conventional interpretations which classify his work by periods.*

**'María Blanchard. Pintora a pesar del cubismo':**

∞ Hasta el 29 de septiembre

María Blanchard (1881-1932) fue la **primera mujer en España que utilizó el método cubista** para construir imágenes, y en su obra destaca la contribución al movimiento moderno. Esta exposición monográfica ofrece un recorrido cronológico por las diferentes etapas en la vida artística de la pintora santanderina; obra que, a ojos de expertos, no fue suficientemente valorada debido a un contexto cultural sumido en la creencia de la inferioridad femenina en el mundo del arte. Sin embargo, su compromiso la llevó a traspasar los estereotipos de género y nos dejó un repertorio de **maternidades, escenas domésticas, niños y trabajadoras** en donde se hace patente su preocupación por la vulnerabilidad de la condición humana.

*María Blanchard (1881-1932) was the first woman in Spain to use the cubist method to construct images, and the contribution her work made to the modern movement was outstanding. This exhibition provides a chronological journey through the different stages in the artistic life of this painter from Santander, whose work, in the eyes of experts, was not sufficiently valued due to the cultural belief at the time that females were inferior in the art world. However, her commitment led her to transcend gender stereotypes and she left us a repertoire of **motherhood, domestic scenes, children and workers** in which her concern for the vulnerability of the human condition is evident.*





Muestra 'Joel Meyerowitz: Europa 1966-1967' © Museo Picasso Málaga

#### Joel Meyerowitz: Europa 1966-1967:

∞ Hasta el 15 de diciembre

Meyerowitz, que a los 28 años dejó su trabajo de publicista en Nueva York para dedicarse a la fotografía, es reconocido como uno de los **fotoógrafos más destacados** de su generación. Fue en 1966 cuando se embarcó en un viaje por carretera que le llevó a recorrer Europa durante un año, y en este periodo **se instaló en Málaga** durante seis meses gracias a la amistad que entabló con los Escalona, una de las familias flamencas tradicionales de la ciudad. La presente exposición incluye **copias de gran formato**, en color y en blanco y negro, del periplo europeo de Meyerowitz, y se centra especialmente en su estancia en Málaga. La muestra cuenta, además, con una selección de copias originales de su primera exposición individual en el MoMA en 1968.

*Meyerowitz, who at the age of 28 left his work as a publicist in New York to dedicate himself full-time to photography, is recognised as one of the most outstanding photographers of his generation. In 1966 he set off on a year-long road trip which took him around Europe, and during that time he settled in Málaga for six months thanks to his friendship with the Escalonas, a family famous in the city for their flamenco traditions. This exhibition includes large-scale colour and black and white copies of Meyerowitz's travels in Europe, with a special focus on his time in Málaga. The display also includes some original photos from his first solo exhibition at the MoMA in 1968.*

#### Museo Casa Natal Picasso

##### 'Picasso: imágenes cerámicas':

∞ Hasta el 6 de octubre

La cerámica de Pablo Ruiz Picasso, lejos de ser un aspecto secundario de su obra, ha sido parte importante de su producción artística, aunque injustamente tratada debido al desconocimiento y a la confusión reinante entre las cerámicas únicas y las editadas. Estas últimas, lejos de ser meras copias realizadas en gran número, son, en realidad, **cuidadas ediciones de la obra del artista**. Esta exposición pretende contribuir a mejorar el **conocimiento y valor** de esta parte de la obra picassiana, ofrecer al público algunas claves para comprender el proceso creativo del artista así como los tipos y procedimientos de realización de estas ediciones.

*Far from being a secondary aspect of Picasso's work, his ceramics have been an important part of his artistic production, although they have been unfairly treated due to a lack of knowledge and the prevailing confusion between unique and edited ceramics. The latter, far from being mere copies made in large numbers, are in fact careful adaptations of the artist's work. This exhibition aims to help to improve the knowledge and evaluation of this part of Picasso's oeuvre. This exhibition aims to improve the knowledge and value of this part of Picasso's work, offering visitors some keys to understanding his creative process as well as the materials and procedures he used to produce these pieces.*



Izquierda: 'Nature morte cubiste', 1919. María Blanchard. Óleo sobre tabla, 70x60 cm. De la exposición 'Modernidad latente'.



Derecha: fotografía de ©Akira Sato / Cortesía de Fujiko Sato. Sin título. Serie 'Ojo ciclópeo', 1960. Fotografía a las sales de plata.

## Museo Carmen Thyssen

**Modernidad latente:**

∞ Hasta el 8 de septiembre

A través de más de sesenta pinturas -procedentes en su mayoría de la Colección Telefónica- de artistas de la talla de **Juan Gris, María Blanchard, Antonio López y Carmen Laffón**, la exposición se centra en un episodio del arte español marcado por el periodo histórico en el que se enmarcó con la instauración del régimen de Franco (1939-1975). En él, a pesar del letargo de la modernidad, se dieron **movimientos innovadores** como el informalismo abstracto. Y es que, a pesar de la censura, del exilio o del control absoluto de la cultura por parte del régimen franquista, hubo artistas que ejercieron su libertad individual, sobre todo, a través del paisaje y la naturaleza muerta.

*More than 60 paintings by artists of the calibre of Juan Gris, María Blanchard, Antonio López and Carmen Laffón, in an exhibition which focuses on an episode in Spanish art marked by the period of history in which it was set, at the beginning of the Franco regime (1939-1975). Despite the lethargy of modernity, it saw the birth of innovative movements such as abstract informalism. And despite censorship, exile and the Franco regime's absolute control of culture, there were artists who exercised their individual freedom, above all through landscapes and still life.*

**Material provocativo para pensar. Fotografía japonesa contemporánea. Colección José Luis Soler Vila:**

∞ Del 12 de julio al 13 de octubre

La muestra presenta una extensa selección de fotografías de quince **artistas japoneses inconformistas y radicales** que, durante las décadas de 1950, 1960 y 1970 rechazaron la fotografía documental y se lanzaron a un universo experimental y desinhibido en un Japón marcado por la posguerra de la Segunda Guerra Mundial. En este nuevo

lenguaje se capturaba la **nueva realidad** nipona y se invitaba a reflexionar sobre la identidad, la tradición, la vida urbana, las protestas antiamericanas, el cuerpo o el sexo, a través de encuadres insólitos, imágenes desenfocadas o borrosas o juegos de texturas.

*This exhibition is an extensive selection of photographs by fifteen non-conformist and radical Japanese artists who, during the 1950s, 1960s and 1970s, rejected documentary photography and embarked on an experimental and uninhibited universe in a Japan marked by the period following the Second World War. This new language captured the new Japanese reality and invited reflection on identity, tradition, urban life, anti-American protests, the body and sex, through unusual framing, out-of-focus or blurred images and a play on textures.*

## CAC Málaga

**Matías Sánchez. La gloria es otra cosa:**

∞ Hasta el 1 de septiembre

Matías Sánchez es uno de los pinturas andaluces más destacados y relevantes de la escena artística contemporánea, cuyo trabajo, en el que no falta la **ironía y los personajes caricaturizados**, se caracteriza por el uso de pinceladas gruesas y empastes. La exposición está compuesta por más de sesenta pinturas que abarcan desde el año 2000 hasta la actualidad y que inevitablemente reflejan la trayectoria del artista.

*Matías Sánchez is one of the most outstanding and relevant Andalusian painters on the contemporary art scene, whose work - in which there is no lack of irony and caricatured personages - is characterised by his use of thick pencils and paste. The exhibition consists of more than 60 paintings ranging from the year 2,000 to the present day, which enable visitors to follow the progress of the artist's career*



Detalle de la exposición 'De Rafael a Bacon. Obras maestras de la Colección Abelló' © Fundación Unicaja

## Centro Cultural Fundación Unicaja de Málaga

- ∞ Plaza del Obispo
- ∞ Lunes a sábados, de 10 a 14 horas, y de 16 a 19 horas. Domingos y festivos, de 10 a 14 horas.
- ∞ La muestra cuenta con visitas guiadas gratuitas
- ∞ Entrada: donativo solidario de 3 euros

### De Rafael a Bacon. Obras maestras de la Colección Abelló:

- ∞ Hasta el 18 de agosto

Fundación Unicaja propone un recorrido por la obra de los **grandes maestros de la pintura universal** de la Colección Abelló, una de las más importantes del mundo. La muestra exhibe un total de 62 obras, algunas mostradas por primera vez en España y algunas a nivel mundial, de más de medio centenar de autores como Rembrandt, Van Gogh, Gauguin, Modigliani, Dalí, El Greco, Murillo, Goya y Picasso, entre otros. Así, se acerca al visitante a obras de recorrido internacional que **se exhiben por primera vez en Málaga** y Andalucía, como el retrato firmado por el maestro holandés Rembrandt van Rijn, los paisajes venecianos de Canaletto y Bellotto, el pastel de Degas, los dibujos de Van Gogh y Gauguin, el óleo de Toulouse-Lautrec, el doble retrato de Modigliani, o los bodegones de Manet y Cézanne.

*The Unicaja Foundation offers a journey through the work of the great masters of universal painting in the Abelló Collection, one of the most important in the world. The exhibition consists of 62 works, some shown for the first time in Spain and some worldwide, by more than fifty artists such as Rembrandt, Van Gogh, Gauguin, Modigliani, Dalí, El Greco, Murillo, Goya and Picasso, among others. Visitors can enjoy internationally renowned works which are on display for the first time in Málaga and Andalucía, such as the portrait signed by the Dutch master Rembrandt van Rijn, the Venetian landscapes by Canaletto*

*and Bellotto, the pastel by Degas, the drawings by Van Gogh and Gauguin, the oil painting by Toulouse-Lautrec, the double portrait by Modigliani, and the still lifes by Manet and Cézanne.*

### Hispanoamérica en movimiento. La colección fotográfica de Anna Gamazo de Abelló:

- ∞ Hasta el 18 de agosto

Esta muestra exhibe una selección de más de un centenar de obras de la colección Anna Gamazo de Abelló, de 56 autores procedentes de ocho países. A través de un recorrido cronológico que abarca un siglo de historia -desde 1910 a 2016- la muestra reúne algunos nombres como Horacio Coppola, Tina Modotti, Geraldo de Barros, y Lola Álvarez Bravo, entre otros. La exposición recopila las principales **tendencias y manifestaciones artísticas de la fotografía hispanoamericana**, que combinan la sensibilidad plástica con la perspectiva documental, política y social de temas candentes de periodos de gran eferescencia social o política desde mediados del siglo XX hasta principios del nuevo milenio en México, Cuba, Argentina, Perú, Venezuela, Brasil, Colombia y Chile.

*This exhibition contains more than 100 works from the Anna Gamazo de Abelló collection, by 56 artists from eight countries. Through a chronological journey that spans a century of history - from 1910 to 2016 - the display brings together names such as Horacio Coppola, Tina Modotti, Geraldo de Barros, and Lola Álvarez Bravo, among others. It highlights the main trends and artistic manifestations of Hispano-American photography, combining a plastic sensibility with a documentary, political and social perspective on burning issues during periods of great social or political significance from the mid-20th century to the beginning of the new millennium in Mexico, Cuba, Argentina, Peru, Venezuela, Brazil, Colombia and Chile.*



De la exposición 'Place-ness. Habitar un lugar' en el Centre Pompidou Málaga' © Málaga Slow Guide'

## Centre Pompidou Málaga

**'Place-ness. Habitar un lugar':**

∞ Hasta el 28 de marzo de 2025

El Pompidou acoge su nueva muestra semipermanente, dividida en seis secciones, en las que las obras suponen una **exploración de las diferentes realidades territoriales** y la visión de espacios como **elementos interdependientes**. El territorio como resultado de acontecimientos históricos y decisiones políticas y reflejo de los cambios y tensiones de la sociedad. En cada sección del recorrido, el espectador encontrará referencias a las distintas fases de la **industrialización** y su consiguiente alteración del espacio; la sobreproducción y el **consumismo**; la desigualdad social o la complejidad del mundo globalizado.

*The Pompidou is hosting its new semi-permanent exhibition, which is divided into six sections in which the works explore different territorial realities and the vision of spaces as interdependent elements, territory as the result of historical events and political decisions and reflecting the changes and tensions in society. As they move through the display, visitors will come across references to the different phases of industrialisation and the consequent alteration of space; over-production and consumerism; social inequality and the complexity of the globalised world.*

**Carlos Cruz-Díez. El color en movimiento':**

∞ Hasta el 29 de septiembre

Carlos Cruz-Díez es considerado uno de los principales **exponentes del arte opio-cinético**, con el **color como realidad una autónoma y relativa** y su principal objeto de

investigación. La muestra, compuesta por unas 30 obras, ofrece una amplia perspectiva de uno de los artistas más importantes de su generación que supo aprovechar las singularidades del color consiguiendo manifestar plenamente sus efectos a través de **dispositivos interactivos**. Sus obras, basadas en datos científicos, exploran un aspecto particular del fenómeno cromático.

*Carlos Cruz-Díez is considered one of the leading exponents of opio-kinetic art, with colour as an autonomous and relative reality and his main object of research. The display of around 30 works offers a broad perspective of one of the most important artists of his generation, who was able to take advantage of the singularities of colour by successfully manifesting its effects through interactive devices. His works explores a particular aspect of the chromatic phenomenon.*

**'Inside Matisse. Un dispositivo de Stéphanie Marin':**

∞ Hasta febrero de 2025

Esta instalación, concebida por el estudio de diseño Smarin, permite que el visitante se sumerja en el ambiente del taller del artista **Henri Matisse**. Este **taller creativo y didáctico**, está compuesto por una combinación de muebles, textiles, formas y motivos de colores donde el espacio se irá transformando a medida que el público lo visite, como un lugar vivo que propicie el intercambio de ideas y el **público sea agente de transformación**.

*This installation enables people to immerse themselves in the ambience of Henri Matisse's studio. This creative and educational workshop combines furniture, textiles, shapes and colourful*



Carlos Cruz-Diez, Proyecto para un mural exterior, 1954. Listones de madera pintados sobre Contrachapado © Centre Pompidou, MNAM-CCI, Dist. RMN-Grand Palais - © Philippe Migeat © Carlos Cruz-Diez / Bridgeman Images 2024



Fotografía de la muestra 'Womankind'

motifs, where the space will transform as visitors come into a vibrant enclave that encourages the exchange of ideas and members of the public become agents for transformation.

**'Fósiles futuros: explorando ámbitos virtuales':**

∞ Desde enero de 2024

La exposición, que navega entre lo físico y lo virtual; pasado y futuro, está compuesta por obras individuales de las artistas interdisciplinarias **Ida Kvetny** y **Diana Velasco**.

The exhibition, which navigates between the physical and the virtual, past and future, comprises individual works by interdisciplinary artists **Ida Kvetny** and **Diana Velasco**.

**'Intervención de Javier de Juan. Hay un tiempo grande y hay un tiempo pequeño':**

∞ Hasta febrero de 2025

Arquitecto, Javier de Juan ha trabajado desde los años 80 desde una concepción del **arte** como elemento presente y **transformador de la sociedad civil**. Desde 2006 ha trabajado en cine de animación experimental, como director, guionista y desarrollando tecnologías innovadoras, entre otros proyectos.

Since the 1980s architect Javier de Juan has been working from a conception of art as an element which has a presence in and transforms civil society. Since 2006 he has worked on experimental animation cinema as director and scriptwriter and has been involved in the development of innovative technologies, among other projects.

## Centro Cultural La Malagueta

- ∞ Paseo de Reding, 8. Acceso por Puerta 9.
- ∞ Martes a domingo, de 10 a 14h y de 15 a 19h.
- ∞ [www.cclamalagueta.com](http://www.cclamalagueta.com)

**'María María Acha-Kutscher. Womankind':**

∞ Hasta el 11 de julio

La obra de Acha-Kutscher (Lima, Perú, 1968) posee un ineludible **componente feminista** que alimenta toda su trayectoria. Para esta exposición, se han seleccionado la totalidad de sus trabajos fotográficos del proyecto **Womankind**, una serie troncal en su producción que posee capítulos independientes, compuesta por collages digitales, cuyo su objetivo es concretar un archivo ficticio de fábula de un modo particular sobre **historias silenciadas** de mujeres del pasado. Este proyecto de largo recorrido está ambientado en una franja temporal que abarca dos momentos importantes en la historia de las mujeres: el movimiento sufragista británico de principios de siglo XX y la introducción masiva de la pastilla anticonceptiva en los años sesenta.

The work of Acha-Kutscher (Lima, Peru, 1968) possesses an unmistakable feminist component that feeds her entire career. For this exhibition, she has selected all her photographic works from the Womankind project, a core series which contains independent chapters. It is comprised of digital collages and the aim is create a fictitious archive that relates, in a particular way, the silenced stories of women from the past. This long-running project is set in a time frame that spans two important moments in women's history: the British suffragette movement of the early 20th century and the mass introduction of the contraceptive pill in the 1960s.



Detalle de la obra 'Veleros', de Gorbатов Konstantin en la exposición 'Más allá de su tiempo. La aventura de un coleccionista' © Málaga Slow Guide

## Colección del Museo Ruso Málaga

'Utopía y vanguardia. Arte ruso en la Colección Costakis - MOMus Museo de Arte Moderno de Salónica':

∞ Hasta mayo de 2025

La nueva muestra del Museo Ruso ofrece al visitante la oportunidad única de adentrarse en el mundo de las vanguardias rusas a través de las obras de la Colección Costakis, que encierran la esencia de una época en la que los artistas exploraban nuevas vías artísticas, que a su vez, eran integradas en la vida y las aplicaciones prácticas. De este modo, las obras expuestas **trascienden** para ser la encarnación de un replanteamiento radical del arte y de su papel en la sociedad. Con el patrocinio de la *Fundación Unicaja*.

*The new exhibition at the Russian Museum gives visitors the chance to venture into the world of the Russian avant-garde through works from the Costakis Collection. The display encompasses the essence of an era in which artists explored new artistic channels which, at the same time, became integrated into life and practical applications. Due to this, the works transcended to become the incarnation of a radical new way of looking at art and its role in society.*

**Más allá de su tiempo. La aventura de un coleccionista':**

∞ Desde el 18 de mayo

Sugerente exposición compuesta por varios centenares de obras de José María Castañé, propietario de una de las colecciones privadas más interesantes de España, con piezas de arte ruso de autores como **Natan Altman, Kandinsky** o **Robert Deineka**; de arte no ruso con artistas de la talla de **Santiago Rusiñol, Diego Rivera** o **Maurice Denis**, así como documentos y fotografías históricas, testimonio de importantes épocas de la historia de Rusia y de la Unión Soviética.

A fascinating exhibition of several hundred works from José María Castañé, the owner of one of the most interesting private collections in Spain. It includes pieces of Russian art from the likes of **Natan Altman, Kandinsky** and **Robert Deineka**; non-Russian art by creators such as **Santiago Rusiñol, Diego Rivera** and **Maurice Denis**, along with historical documents and photographs, testimony to important periods in the history of Russia and the Soviet Union.

**'Pensando en bucle. Boris Groys':**

∞ Desde el 7 de junio

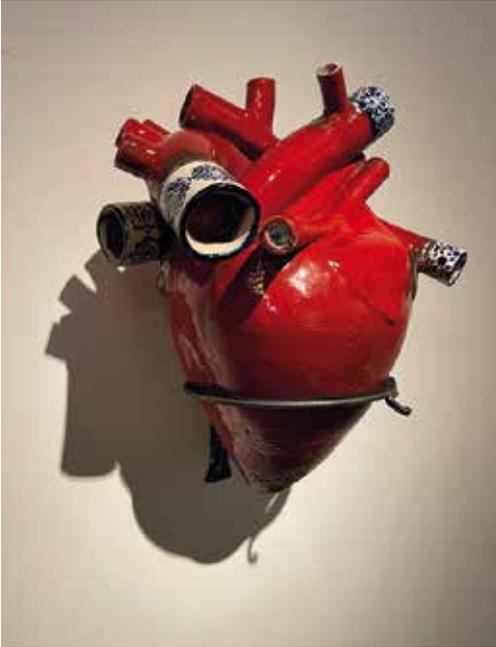
La exposición es una **Instalación audiovisual** para cuyos videos Groys se ha apropiado de fragmentos de películas, videoclips musicales y documentales, combinando cada uno de los tres collages fílmicos resultantes con un ensayo de viva voz.

*The exhibition is an audiovisual installation for whose videos Boris Groys has used fragments of films, musical videoclips and documentaries, combining each of the three resulting collages with a spoken-word essay.*

**'Ausentes'. José Manuel Ballester:**

∞ Desde el 18 de mayo

El Premio Nacional de Fotografía, José Manuel Ballester firma esta serie de fotografías en las que **reinterpreta** la historia del arte, hurtándole los personajes a conocidas pinturas. El espacio queda así, vacío, **ausente de personas**. Y esta peculiaridad sirve también para recordar la desaparición de las obras del museo matriz de San Petersburgo en las salas de la que era su filial malagueña.



A la izquierda, obra de Isidro López Aparicio. A la derecha, fotografía de © Estela de Castro. Ambas exposiciones se pueden disfrutar en La Térmica

José Manuel Ballester, a winner of the National Photography Prize, is behind this series of photographs in which he reinterprets the history of art, stealing the figures from well-known paintings. The space is thus left empty, with an **absence** of people. And this unusual approach also serves as a reminder of the removal of the works belonging to the St Petersburg museum from the rooms of what had been its branch in Malaga.

**Naomi Lautier. El comienzo:**

∞ Desde el 12 de marzo

Esta muestra nos sumerge en el fascinante mundo de esta talentosa artista de 12 años, de **voz única y vibrante**. Y es que, el arte creado por personas con Trastorno del Espectro Autista (TEA) puede ser una expresión única y poderosa.

*This exhibition immerses us in the fascinating world of this talented 12-year-old artist with a unique and vibrant voice. It shows that art created by people with Autism Spectrum Disorder (ASD) can be a unique and powerful means of expression.*

## La Térmica

- ∞ Avenida de los Guindos, 48
- ∞ De martes a domingo, de 11 a 14 horas y de 17 a 20,30 horas. Lunes cerrado
- ∞ Entrada libre hasta completar aforo

**^misericordia. Isidro López-Aparicio (ILA):**

∞ Hasta el 13 de octubre

Esta exposición es un **viaje al corazón, la esencia y la razón** de ser de aquella Casa de Misericordia que en su día fue el edificio de La Térmica. **Lejos del sentido historicista,**

la muestra es un ejercicio para reavivar la memoria de un espacio que fue calor, hogar y cobijo para muchas personas; y en ella subyace una defensa de los derechos humanos, la compasión y al final, la esperanza; así se entiende también como una crítica ante algunas de las lacras actuales, como la injusta distribución de la riqueza y la ausencia de valores.

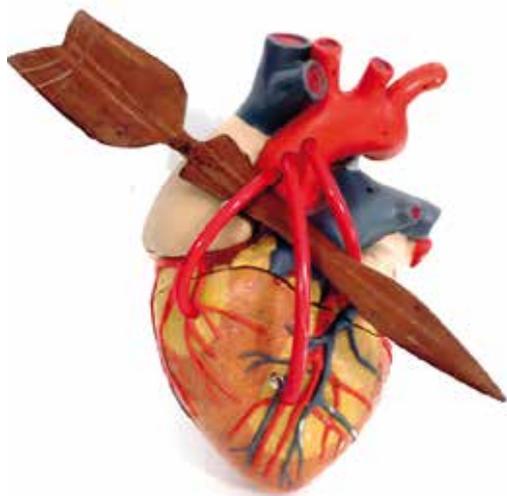
*This exhibition is a journey into the heart, essence and raison d'être of the Casa de Misericordia, that was once La Térmica building. Far from documenting it in a historical sense, the display is a way of keeping alive the memory of somewhere that signified warmth, home and shelter for many people; in it lies a defence of human rights, compassion and also hope. The exhibition can also be understood as a critique of some of the problems in society today, such as the unjust distribution of wealth and the absence of values*

**Retratos de familia. Estela de Castro:**

∞ Hasta el 6 de octubre

'Retratos de Familia' es un proyecto a través del cual la fotógrafa Estela De Castro intenta **ampliar el espectro** de entender lo que es la **idea tradicional de familia**. En los más de treinta grandes retratos que aparecen en la exposición aparecen personas y animales posando para generar un retrato del ente familiar. En todos ellos, se busca dignificar al animal que comparte planeta con el ser humano.

*Retratos de Familia is a project through which photographer Estela De Castro aims to expand ways of understanding the traditional idea of family. The more than 30 large photos in the exhibition feature people and animals posing to generate a portrait of the family entity. In all of them, de Castro seeks to dignify the animals which share the planet with human beings.*



'Miocardio', poema visual de Pablo Alonso Herraiz, de la exposición 'Quién tenga ojos para ver, que vea' en el MUPAM



Detalle de la obra de Marino Amaya en el Centro Cultural Fundación Unicaja de Ronda

## Museo del Patrimonio Municipal

- ∞ Paseo de Reding, 1
- ∞ De martes a domingo, de 10 a 20 horas
- ∞ Entrada gratuita

**QUIEN TENGA OJOS PARA VER, QUE VEA. Diálogos con el pensamiento de San Agustín:**

- ∞ Hasta el 25 de agosto

Organizada por la Cofradía del Santísimo Cristo del Amor y Nuestra Señora de la Caridad dentro de la celebración de su Centenario fundacional, la exposición colectiva tiene como tema y objeto de **estudio uno de los principales atributos iconográficos de San Agustín: el corazón**, un corazón en llamas o atravesado por una flecha.

*Organised by the Brotherhood of Santísimo Cristo del Amor y Nuestra Señora de la Caridad as part of the celebrations to mark the centenary of its foundation, this collective exhibition has as its **theme and object of study** one of the principal iconographic symbols of St Agustín: **the heart**, a heart in flames or pierced by an arrow.*

**Mireya Masó: On the Edge of the Visual Field, 2003:**

- ∞ Hasta el 21 de julio

Masó destaca la **compleja relación de afecto y rivalidad** que se establece entre grupos de **caballos**, mientras son testigos de la presencia constante de aviones en el cielo y del vuelo detenido de los pájaros.

*Masó highlights the complex relationship of affection and rivalry between groups of horses, while they are witnesses to the*

*constant presence of planes in the sky and the leisurely flight of birds.*

## Centro Cultural Fundación Unicaja de Ronda

- ∞ Calle Sor Ángela de la Cruz, Ronda
- ∞ Martes a sábados, de 10h a 14h

**Marino Amaya. El pastor que quiso ser escultor:**

- ∞ Hasta el 31 de agosto

La muestra reúne una selección de dieciocho **obras realizadas en piedra y bronce** de las distintas etapas y temáticas del artista leonés, junto a piezas relacionadas con su infancia, figuras de animales y estatuas religiosas. Amaya fue reconocido con la Medalla de plata en la Exposición Nacional en 1950, hecho que le llevó a exponer en espacios públicos y privados a nivel nacional e internacional, como la galería Zoma de Nueva York.

*The display brings together 18 works produced in stone and bronze from the different stages and themes of the career of this artist from León, as well as pieces associated with his childhood, figures of animals and religious statues. Amaya was awarded the Silver Medal at the National Exhibition in 1950, leading to exhibitions in public and private venues in Spain and abroad, such as the Zoma gallery in New York.*



## MUSEO PICASSO MÁLAGA

La nueva exposición semi permanente del MPM, '**Pablo Picasso: estructuras de la invención. La unidad de una obra**', mostrará alrededor de 150 obras de arte que, en conjunto, revelan la personalidad del pintor malagueño y su extraordinaria capacidad para crear estructuras novedosas. La innovación y la retrospectión fueron los caminos que le condujeron a entrelazar diferentes corrientes creativas.

El museo está en el corazón de la antigua judería, en el **Palacio de Buenavista** del siglo XVI, donde el visitante puede apreciar elementos renacentistas y mudéjares, con fantásticos arcos y arcos, con fantásticos arcos y arcos. En los sótanos y el subsuelo se conservan restos fenicios y romanos. El entorno es otro de los atractivos de la visita ya que está enclavado muy cerca de la Catedral y el conjunto Alcazaba-Teatro Romano.



© Museo Picasso  
Málaga.

**Dirección:**  
C/San Agustín, 8  
**Horario:**  
- julio y agosto,  
de 10 a 20h.  
- septiembre  
y octubre,  
de 10 a 19h  
**Entrada:**  
12 euros

[museopicassomalaga.org](http://museopicassomalaga.org)

*The new semi-permanent exhibition at the MPM, 'Pablo Picasso: estructuras de la invención. La unidad de una obra', will display around 150 works of art which, viewed together, reveal the personality of the Málaga-born artist and his extraordinary ability to create novel structures. Innovation and retrospection were the paths that led him to interlink different creative trends. This museum is in the heart of the old Jewish district of Málaga, in the 16th century **Palacio de Buenavista**, with its Renaissance and Mudéjar features and fantastic coffered ceilings. There are Phoenician and Roman remains in the basement and subsoil, which can be visited. The cafeteria courtyard is charming. The surrounding area is an added attraction, because the museum is very close to the Málaga Cathedral, the Alcazaba fortress and the Roman Theatre.*

## Museo del Patrimonio

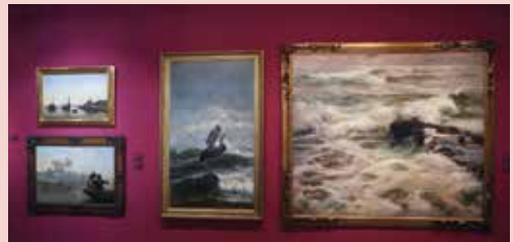
**Dirección:** Paseo de Reding, 1. Málaga

**Teléfono:** 951 928 710

**Entrada gratuita**

**Web:** [museodelpatrimoniomunicipal.malaga.eu](http://museodelpatrimoniomunicipal.malaga.eu)

El museo, diseñado por Federico Orellana Ortega, se encuentra en la subida a la Coracha y cuenta con una muestra permanente y dos salas dedicadas a exposiciones temporales. & This heritage museum, designed by Federico Orellana Ortega, is on the way up to La Coracha; it has a permanent display and two rooms for temporary exhibitions.



and also

## CENTRE POMPIDOU MÁLAGA

El paseo por los 2.000 metros expositivos de esta primera sede extranjera del **Centre Pompidou de París** es un viaje más que inspirador. Propuestas artísticas que caminan desde el surrealismo a la vanguardia pasando por diferentes épocas y tendencias artísticas, algunas verdaderamente llamativas. Montajes audiovisuales, pintura, escultura o cine conviven en este espacio que emerge en el Puerto de Málaga bajo el reconocible cubo multicolor, diseño del artista conceptual francés **Daniel Buren**. Hasta marzo de 2025 se puede disfrutar de la exposición '**Place-ness. Habitar un lugar**' distribuida en seis secciones en las que se analiza la manera en la que habitamos un lugar e invitan al espectador a reconsiderar su relación con el mundo.



**Imagen:**  
Centre Pompidou  
Málaga

**Precio medio:**

7 euros

**Horario:**

9,30-20h.

Cierra los martes

**Dirección:**

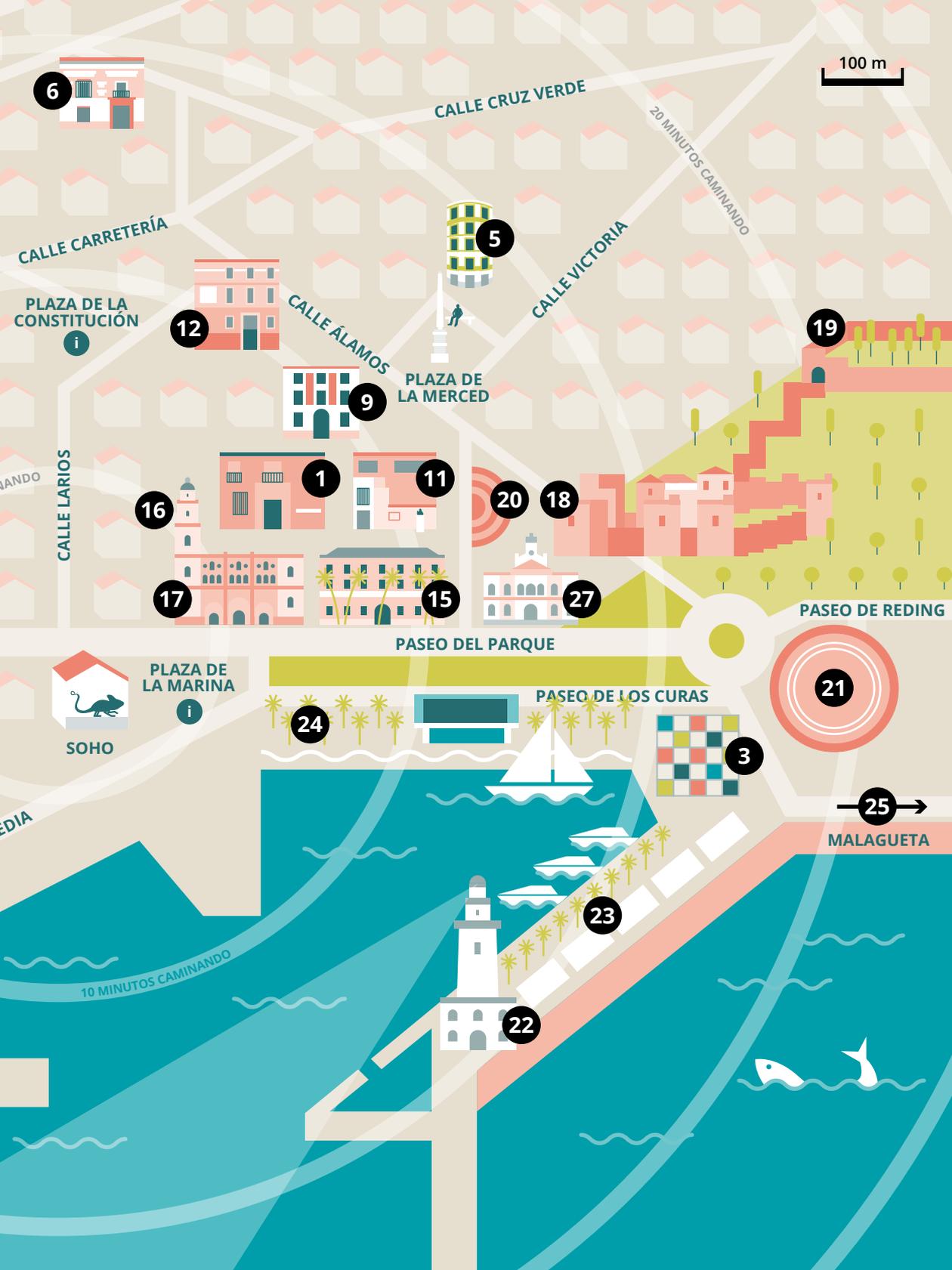
Puerto de Málaga

*The walk around the 2,000 metres of exhibition space in this first foreign branch of the **Centre Pompidou of Paris** is a more than inspiring journey. Artistic creations that range from surrealism to the avant-garde, passing through different periods and artistic trends, some of them truly striking. Audiovisual montages, painting, sculpture and cinema coexist in this space which emerges in Málaga Port below its easily-recognisable multicolour cube, designed by French conceptual artist **Daniel Buren**. Until March 2025, visitors can enjoy the exhibition '**Place-ness. Habitar un lugar**', arranged in six sections which look at the way we inhabit a place and invite the spectator to reconsider their relationship with the world.*

[centrepompidou-malaga.eu](http://centrepompidou-malaga.eu)

- 1 Museo Picasso Málaga
- 2 Museo Carmen Thyssen
- 3 Centro Pompidou
- 4 Centro de Arte Contemporáneo
- 5 Fundación Picasso Casa Natal
- 6 Museo del Vidrio
- 7 Museo del Automóvil
- 8 Museo de Artes Populares
- 9 Museo Interactivo de la Música
- 10 Colección Museo Ruso
- 11 Museo Revello de Toro
- 12 Museo de Arte Flamenco
- 13 Museo del Vino
- 14 Museo de Arte Cofrade
- 15 Museo de la Aduana
- 16 Museo OXO del videojuego
- 17 Catedral de Málaga
- 18 Alcazaba
- 19 Castillo de Gibralfaro
- 20 Teatro Romano
- 21 Plaza de Toros
- 22 Farola
- 23 Muelle Uno
- 24 Palmeral de las Sorpresas
- 25 Paseo Marítimo de Pedregalejo
- 26 Mercado Central de Atarazanas
- 27 Ayuntamiento de Málaga





## MUSEO CARMEN THYSSEN

La baronesa Carmen **Thyssen-Bornemisza** eligió Málaga para exponer desde 2011 parte de su colección privada. Este museo es perfecto para los amantes de la pintura española y andaluza del siglo XIX, con el rasgo costumbrista y romántico de la pintura de aquella época y disfrutar de sus exposiciones temporales. Está ubicado en el **Palacio de Villalón**, un edificio renacentista del XVI cuyos sótanos albergan restos de la época romana y que guarda más de una sorpresa para los amantes de la arquitectura. En la visita a la colección permanente se pueden ver obras de **Francisco de Zurbarán, Pérez Villamil, Manuel Barrón, Domínguez Bécquer, Darío de Regoyos, Joaquín Sorolla, Anglada i Camarasa e Ignacio Zuloaga**. La pinacoteca organiza una amplia variedad de actividades culturales durante todo el año.



© Málaga Slow Guide

**Precio medio:**

11 euros

**Horario:**

martes a domingo,  
de 10 a 20h.

**Dirección:**

C/ Compañía, 10

**Teléfono:**

902 303 131

Baroness Carmen Thyssen-Bornemisza chose the city of Malaga as the home for part of her private collection in 2011. This museum is ideal for those who love 19th century Spanish and Andalusian painting, with the traditional and romantic trait of painting from that time. It is housed in the **Palacio de Villalón**, a 16th century Renaissance building whose basement contains remains from the Roman period and other surprises for lovers of architecture. In the permanent art exhibition you can see works by **Zurbarán, Villamil, Barrón, Bécquer, Regoyos, Sorolla, Anglada i Camarasa and Zuloaga**. The museum organises a wide variety of cultural activities throughout the year.

[carmenthyssenmalaga.org](http://carmenthyssenmalaga.org)

y además

### Museo Revello de Toro

**Dirección:** Calle Afligidos, 5

**Teléfono:** 952 062 069

**Horario:** martes a sábados (10-20h). Domingos y festivos (10-14h)

**Web:** [museorevellodetoro.net](http://museorevellodetoro.net)

En la recuperada casa-taller del imaginero Pedro de Mena se exponen más de 100 obras que el afamado retratista y pintor figurativo malagueño ha cedido a su ciudad natal. & Displays over 100 works which the famous portrait artist and figurative painter Félix Revello de Toro has given to the city in which he was born.



'Donde el silencio duerme' (1973)

### MUSEO CASA NATAL DE PICASSO

La casa donde nació **Pablo Picasso** alberga un pequeño centro que ofrece al visitante obras y piezas de cerámica realizadas por el pintor, una interesante colección de fotografías, libros ilustrados y escritos, así como una recreación de la casa de la familia Ruiz Picasso, con recuerdos personales de sus padres. Son más de 4.000 piezas de arte de más de 200 artistas las que esperan al visitante entre las paredes de la casa que vio nacer un 25 de octubre de 1881 al genio malagueño. Las exposiciones temporales suelen ahondar en la relación de Picasso con otros artistas de su época. Dentro de esta visita no falta la foto junto a la escultura de bronce de Picasso sentado en un banco de mármol que hay en la **Plaza de la Merced**, convertida ya en símbolo turístico de la Málaga.



**Horario:**

9,30-20h

**Teléfono:**

951 92 60 60

**Precio medio:**

3 euros

**Dirección:** Plaza de

la Merced, 15

The house in which **Pablo Picasso** was born is now a small information centre with works of art and ceramics by the painter, an interesting collection of photos, illustrated books and writings and a re-creation of the house as it would have been when it was home to the Ruiz Picasso family, which includes some of his parents' personal possessions. More than 4,000 pieces of art by more than 200 artists await visitors to the house in which the genius from Málaga was born on 25th October 1881. The temporary exhibitions usually focus on Picasso's relationship with other artists of the same period. Don't forget to have a photo taken beside the bronze sculpture of Picasso sitting on a marble bench in the **Plaza de la Merced**, which has now become a tourism symbol of Málaga.

[museocasanatalpicasso.malaga.eu](http://museocasanatalpicasso.malaga.eu)

## MUSEO DE MÁLAGA

En sus casi 4.800 metros cuadrados, el visitante puede disfrutar de **2.700 obras expuestas**. Así y todo, esta imponente colección es una pequeña parte de lo que atesora el museo. Conocer la **historia de Málaga** y pasear por las salas es todo uno. La disposición cronológica de las piezas (de la prehistoria a la Edad Media); la sección de Bellas Artes y la exquisitez de su presentación hacen que la visita sea un regalo. Restos **prehistóricos**, ánforas **fenicias**, mosaicos **romanos**, un año **visigodo** en mármol, artesonados **árabes**, que hablan del crisol de pueblos y culturas que se asentaron durante siglos en la provincia y conformaron lo que hoy es Málaga. La colección privada de arqueología de la segunda planta formada por los **Marqueses de Casa Loring** en el S.XIX constituye el origen de este museo maravillosamente **rehabilitado** ubicado en el **Palacio de la Aduana**, en pleno corazón de Málaga.



Visitors can see **2,700 works on display**. However, this impressive exhibition is only a small part of the museum's treasures, which number around 15,000 in all. Learning about the **history of Málaga** and walking around the rooms of this museum are one and the same thing. The archaeological pieces are arranged chronologically, from prehistory to the middle ages, as is the Fine Arts section, and the beautiful way in which they are presented makes this a wonderful place to visit. **Prehistoric remains**, **Phoenician amphorae**, **Roman mosaics**, **Visigoth pipes in marble**, **Moorish carvings**: they all speak of the melting-pot of peoples and cultures who settled in this province over the centuries and made Málaga what it is today. The private archaeological collection on the second floor, created by the **Marquis and Marchioness of Loring** in the 19th century, was the origin of this museum beautifully converted in the **Customs Building** in the very heart of the city.

[museosdeandalucia.es](http://museosdeandalucia.es)

**Dirección:**

Plaza de la Aduana

**Horario:** martes a sábado, de 9 a 21 h. Domingos y festivos, de 9 a 15h.

**Precio:**

Gratis para UE. Otras nacionalidades: 1,50€

**Teléfono:**

951 039 269

## Museo del Arte Cofrade

**Dirección:** Calle Muro de San Julián, 2

**Teléfono:** 952 210 400

**Web:** [agrupaciondecofradias.com](http://agrupaciondecofradias.com)

Trabajos puntillosos de imaginaria, bordados, orfebrería, carteles y así hasta más de un centenar de piezas de importante valor para conocer y profundizar en la Semana Santa malagueña. & *Exquisite wood carvings, embroidery, gold and silver, posters etc. The 150 valuable items which are displayed here help visitors to learn more about Holy Week in Málaga.*

## Museo de Arte Flamenco

**Dirección:** Calle Ramón Franquelo, 4. Sede de la Peña Juan Breva

**Teléfono:** 952 22 13 80

**Web:** [peñajuanbreva.eu](http://peñajuanbreva.eu)

Con más de 5.000 piezas, este museo posee una importante colección de discos de pizarra, guitarras, gramófonos, trajes, barro malagueños, pinturas y documentación que recogen la esencia del flamenco. & *An important collection of vinyl records, guitars, gramophones, dresses, Malaga pottery, paintings and documentation which reflect the essence of flamenco.*

## CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Es el gran dinamizador del arte contemporáneo en Málaga y referente internacional gracias a grandes exposiciones organizadas en lo que fue el Mercado de Mayoristas de la ciudad. Apuesta a partes iguales por el arte local, jóvenes promesas y artistas consagrados. Ha colgado obras de **Mark Whalen**, **Ai Weiwei**, los hermanos **Chapman**, **Mark Ryden**, **Alex Katz**, **Ron Muek**, la apasionante **Louise Bourgeois** y otros muchos artistas internacionales. Además, es el artífice del arte urbano que inunda su entorno y el propio centro, con intervenciones de **D\*Face**, **Obey**, **Daleast**, **Faith47** o **JR**. Ha abierto otra sala de exposiciones en el edificio de La Coracha. El restaurante del CAC (**Óleo**), con cocina de fusión mediterránea-asiática, es una apuesta segura.



The CAC is the greatest exponent of contemporary art in Málaga and an international benchmark, thanks to the major exhibitions which are held in what was once the city's Wholesalers' Market. It focuses equally on local artists, promising youngsters and very well-known names. Has displayed works by **Mark Whalen**, **Ai Weiwei**, the **Chapman brothers**, **Anish Kapoor**, **Mark Ryden**, **Alex Katz**, **Ron Muek**, the exciting **Louise Bourgeois** and many other internationally famous artists. It is also the reason for the urban art which fills the surrounding area and the centre itself, with works by **D\*Face**, **Obey**, **Daleast**, **Faith47** and **JR**. Another exhibition room has now been opened in La Coracha building. The restaurant at the CAC, called **Óleo**, with its Mediterranean-Asiatic fusion cuisine, is very popular.

**Dirección:** Calle

Alemania s/n

**Horario:** martes a domingo, 9 a 14h y de 17 a 21,30h

**Sala Coracha:**

martes a domingo, de 10 a 14h y de 17,30 a 21,30h

**Entrada gratuita**

[cacmalaga.eu](http://cacmalaga.eu)

## MUSEO FUNDACIÓN UNICAJA DE ARTES Y COSTUMBRES POPULARES

Este museo permite al visitante adentrarse en la sociedad malagueña de los siglos XVIII, XIX y XX a la par que conserva y recupera su patrimonio etnográfico. Son **18 las salas expositivas** dedicadas a la pesca, el vino, la almazara, la fragua o el campo, que **recrean el uso de la época** y muestran mobiliario, objetos, enseres y piezas religiosas, entre otras curiosidades. La joya se encuentra en la sala XVII, la dedicada a los **barros malagueños**. Una serie de pequeñas figuras costumbristas que muestra oficios, costumbres e indumentarias de la época y fueron muy populares por parte de los viajeros, sobre todo, extranjeros. El museo dispone también de un **archivo bibliográfico** y tienda de souvenirs.



*A trip back in time: that is the purpose of the 'Museo Fundación Unicaja de Artes y Costumbres Populares'. Visitors learn about the Málaga society of the 18th, 19th and 20th centuries, and help to preserve and restore its ethnographic heritage at the same time. There are 18 exhibition rooms dedicated to fishing, wine, ironwork and the countryside. They are a perfect reproduction of the periods in question with their furniture, ceramics, textiles, religious items, etc. Without a doubt, because of its quality, the jewel in the crown is in the 17th century room, which is dedicated to Málaga pottery: it consists of a series of small traditional figures. This type of pottery shows professions, customs and clothes of the period. The figures were very popular among travellers. The museum also has a literary archive and souvenir shop.*

**Dirección:**

Enrique García-Herrera, 1.

**Horario:**

Lunes a viernes: de 10 a 17 h.

Sábados: de 10 a 15 h.

Domingo y festivos: cerrado

**Precio medio:**

4 euros

Entrada gratuita: martes, de 13 a 17 h.

[museoartespopulares.com](http://museoartespopulares.com)

y además

### Museo Interactivo de la Música

**Dirección:** Calle Beatas, 15

**Horario:** Lunes 10,30h-16h. Martes-domingo 10,30h -19,30h.

**Precio medio:** 6 euros

**Web:** [musicaenaccion.com](http://musicaenaccion.com)

Más de mil instrumentos y objetos musicales para entender las culturas del mundo. Permite interactuar y experimentar por nosotros mismos. & More than 1,000 instruments and musical objects, as a way of understanding the cultures of the world. Visitors are permitted to interact and experiment with them the sound and instruments.



## MUSEO RUSO DE MÁLAGA

Tras la marcha de las obras de la colección del Museo Estatal de Arte de San Petersburgo de la pinacoteca, consecuencia de la invasión de Ucrania por parte de Rusia, el museo ubicado en La Tabacalera **se ha reinventado** y ha replanteado de manera muy inteligente su espacio en una apuesta firme por la cultura. Hoy, en sus salas cuelgan obras de exposiciones temporales relacionadas con el arte y la cultura rusa pero no proceden de Rusia, mientras las relaciones contractuales sigan pausadas. El museo puede presumir de una **incesante actividad**, donde además de las exposiciones, se celebran ciclos de lectura, cinematográficos, danza, música y planes muy apetecibles para la familia donde los más pequeños pueden participar en talleres interactivos de los sábados.



Obra de la artista Anastasia Samoylova

**Precio medio:**

8 euros

**Teléfono:**

951 92 61 50

**Horario:**

martes a domingo: 9,30-20h.

**Dirección:** Edificio Tabacalera. Avenida Sor Teresa Prat, 15

*Since the works from the State Museum of Art of St Petersburg were sent back due to the war in Ukraine, the Russian Museum in Málaga's **La Tabacalera building has reinvented itself** and its space has been very intelligently redefined with a firm commitment to culture in mind. The rooms currently house a temporary exhibition relating to Russian art and culture but the works have not come from Russia, and this will continue to be the case while the contractual relationship remains on hold. The museum can boast **incessant activity**, because in addition to the exhibitions it also organises reading cycles, film, dance and music events and to attract families there are interactive workshops for children on Saturdays.*

[coleccionmuseoruso.es](http://coleccionmuseoruso.es)

## MUSEO FUNDACIÓN UNICAJA JOAQUÍN PEINADO DE RONDA

El **Palacio de los Marqueses de Moctezuma** de Ronda acoge la prolífica obra del pintor Joaquín Peinado (Ronda, 1898 - París, 1975), que formó parte de la denominada *Escuela Española de París* y destacó por su estilo elegante. La colección (con piezas entre 1920 y 1974) de cuadros, dibujos y fotografías nos acerca a la vida y trayectoria de este artista vanguardista que abrazó diferentes etapas creativas. Un paseo por los bodegones de líneas geométricas y sensuales desnudos revela la esencia de Peinado. Este atractivo museo de la **Fundación Unicaja** atesora en el **Salón Mudéjar** uno de los artesonados policromados más bellos de Málaga en perfecto estado de conservación además de coquetos patios y una capilla neogótica.



Imagen: Fundación Unicaja

The **Palace of the Marqueses de Moctezuma** in the town of Ronda houses the prolific works of painter Joaquín Peinado. (Ronda, 1898 - Paris, 1975), who was part of the Spanish School of Paris and is famous for his elegant style. The collection on display ranges from 1920 to 1974. Pictures, sketches and photographs bring us close to the life and career of this avant-garde artist, who embraced different creative periods. A walk around the still lifes, with their geometric lines and sensual nudes, reveals the essence of Peinado. This attractive museum of the **Unicaja Foundation** houses a real treasure in its **Mudejar Room**: one of the loveliest painted coffered ceilings in Málaga, which has been perfectly conserved. There are also charming patios and a neo-Gothic chapel.

[museojoaquinpeinado.com](http://museojoaquinpeinado.com)

**Dirección:** Plaza del Gigante s/n. Ronda.

**Horario:** Lunes a viernes, 10 a 17h. Sábados, de 10 a 15h

**Precio medio:** 4 euros

## Museo del Vino

**Dirección:** Plaza de los Viñeros, 1

**Horario:** Lunes a viernes (10 a 17h). Sábados (10 a 14h)

**Precio medio:** 6 euros

**Web:** [museovinomalaga.com](http://museovinomalaga.com)

Recorrido por la historia y geografía del vino y su proceso de elaboración. Interesantes piezas como etiquetas, carteles y estampaciones. Se hacen catas. & A trip through the history and geography of wine and the way it is made. Interesting items including labels, posters and prints. Wine tastings can be organised.



and also

## MUSEUM JORGE RANDO

El **Museum Jorge Rando** es una de las agradables sorpresas que la ciudad reserva para el viajero. El pintor Jorge Rando (Málaga, 1941) está considerado uno de los grandes exponentes internacionales del neoexpresionismo, con una permanente vocación en el estudio del concepto filosófico de la pintura. El museo se halla anexo al **Monasterio de las Mercedarias**, construido en 1893, en el corazón del barrio del Molinillo. Rando, con una larga trayectoria vital en Alemania, considera su museo una **'sala de estar del arte'** para que el **'mirador de cuadros'** se sienta como en su casa, sumergido en la **poética expresionista** que tanto le inspira. La difusión cultural y pedagógica de esta pinacoteca es palpable en su variada y completa agenda de actividades mensuales.



Obra de Jorge Rando. Óleo sobre papel (2017), 100 x 70 cm

The **Museum Jorge Rando** comes as a very pleasant surprise for travellers in the city. Rando, who was born in Málaga in 1941, is considered one of the greatest international exponents of neo-Expressionism, whose vocation is the study of the philosophical concept of painting. The museum is next to the **Monasterio de las Mercedarias**, which was built in 1893, at the heart of El Molinillo district. Rando, who has spent a large part of his career in Germany, says his museum is **'a living room of art'** so the **'person who is looking at paintings'** feels as if they were in their own home, immersed in the **expressionist poetry** which so inspires him. The cultural and educational focuses of this gallery are evident from its full programme of monthly activities and different forms of art.

[museojorgerando.org](http://museojorgerando.org)

**Dirección:** Cruz del Molinillo, 12

**Teléfono:** 952 210 991

**Entrada gratuita**

**Horario:** Lunes a viernes, 10-14h y 17-21h. Sábados 10-14h.

## MUSEO DEL VIDRIO Y CRISTAL

«Si te gusta el misterio, has venido al sitio adecuado». Quien así presenta este museo tan especial es su artífice, **Gonzalo Fernández-Prieto**, doctor en Historia por la **Universidad de Oxford**, con educación británica y políglota, empeñado desde niño en poner en valor el pasado industrial del vidrio español y, concretamente, de Málaga. Las joyas expuestas, unas 3.000 piezas de cristal de diversas épocas, son piezas compradas en subastas, regalos y hallazgos impresionantes que hablan de la historia de la humanidad a través del vidrio. Encontramos también jarrones de porcelana, mobiliario, vajillas, alfombras y objetos decorativos de diferentes épocas y estilos. Auténticas obras de arte que esconden apasionantes historias. Su sede, una casona perfectamente rehabilitada del siglo XVIII es también digna de ver.



«If you like mysteries, you have come to the right place». Those are the words of the museum's founder, **Gonzalo Fernández-Prieto**, who has a doctorate in History from **Oxford University**, is British educated and multilingual, and who has wanted to raise awareness of the industrial past of Spanish glass and, specifically, that of Málaga, since he was a child. The treasures on display were purchased in auctions, given as gifts or are impressive finds which tell the history of glass from all over Europe. The collection includes porcelain vases, furniture, tableware, rugs and decorative items from different periods and styles, true works of art with exciting histories behind them. The visits to this unusual museum are guided in Spanish, French, English and Italian. The property, a beautifully restored 18th century mansion in Calle Parras, is also well worth seeing.

[museovidrioycristalmalaga.com](http://museovidrioycristalmalaga.com)

**Tarifa general:**

7 euros

**Horario:**

De martes a domingo, de 11 a 19 horas. Visitas siempre guiadas.

**Dirección:**

Santísimo Cristo de la Sangre, 2

y además

## Museo de la Imaginación

**Dirección:** Calle Martínez Campos, 13

**Precios:** General (10€) Niños entre 7 y 14 años (5€)

**Web:** [museoimaginacion.com](http://museoimaginacion.com)

Este pequeño museo interactivo cuenta con espacios dedicados a la ciencia y las ilusiones ópticas y una divertida colección de murales 3D donde hacerse fotos imposibles. Imprescindible, no olvidar la cámara. & This small interactive museum has areas dedicated to science and optical illusions and an entertaining collection of 3D murals where visitors can take impossible photos. Don't forget your camera.



## MUSEO AERONÁUTICO DE MÁLAGA

Este museo está considerado el mayor exponente de la historia de la aviación civil en España. El visitante puede acceder a leyendas como el **Douglas DC-3**, el primer avión de pasajeros rentable y un todoterreno de uso civil; un **McDonnell Douglas DC-9**, la última aeronave antes de la era digital; y disfrutar de una pieza única en España, el **motor Trent 900** de un Airbus A380, donado por Rolls Royce, su fabricante. La siguiente escala le transportará a la primera terminal de pasajeros del Aeropuerto de Málaga en un realista vuelo al pasado. Además podrá disfrutar de la sala de aviación, el mirador, la sala interactiva de motores, comunicarse en código Morse, y en la sala de simuladores podrá sentirse como un astronauta en el simulador de nave **Soyuz**, entre otras muchas sorpresas.



Imagen del Museo Aeronáutico de Málaga

This museum is considered the best example of the history of civil aviation in Spain. Visitors can see legends including the **Douglas DC-3**, the first profitable passenger plane and an all-rounder for civilian use; a **McDonnell Douglas DC-9**, the last aircraft made prior to the digital era; and an item which is unique in Spain, the **Trent 900 engine** from an Airbus A380, donated by its manufacturer, Rolls Royce. The next stop for visitors is the first passenger terminal at Malaga Airport, a realistic look at the past. As well as being able to visit the aviation room, the viewing platform, the interactive engine room and communicate in Morse code, they can find out what it feels like to be an astronaut in a **Soyuz spacecraft simulator**, among many other surprises.

**Dirección:** Plaza

Pierre Georges Latécoère. Junto al edificio de Aviación General.

**Teléfono:**

952 048 176

**Entrada gratuita:**

**Horario:** Martes, de 10 a 20h. De miércoles a sábado, de 10 a 14 horas.

[aeromuseo.org](http://aeromuseo.org)



## OXO - MUSEO DEL VIDEOJUEGO

Bienvenidos a zona arcade: ya seas gamer o no; nostálgico retro, amante de lo inmersivo, curioso o todo a la vez. En OXO convergen pasado, presente y futuro en la industria del videojuego y está llamado a ser uno de los museos más visitados de Málaga; no en vano es **único** toda Europa. El primer contacto del visitante con OXO no podía ser más que lanzarse de lleno a la experiencia **inmersiva** en su nivel 0; para ascender luego hasta la colección permanente '70 años de historia de los videojuegos' con más de 500 **piezas originales** de Atari, Sega o Commodore. La segunda planta la ocupan las muestras temporales, que arrancan con 'Sagas Legendarias Vol.1'. La experimentación y **vanguardias** del videojuego se ubican en OXO\_labs. En su cuarta planta está *Terraza Catedral*, restaurante y cócteles con unas vistas impresionantes.



Foto: Diputación de Málaga

**Dirección:** Plaza del Siglo, 2.

**Horario:** Lunes a jueves, de 11 a 21h.

Viernes, de 11 a 22h. Sábado, de 10 a 22h. Domingo, de 10 a 21h.

**Precio medio:** 15 euros

Welcome to the arcade zone: whether or not you are a gamer, retro nostalgic, lover of the immersive, curious or all of these at once. At OXO the past, present and future in the videogame industry all converge and this promises to become one of the most-visited museums in Malaga. In fact, **it is unique in the whole of Europe**. A visitor's first contact with OXO has to be none other than jumping right into the immersive experience on level 0 before going up to the permanent collection '70 years of videogames' with more than 500 **original pieces** from Atari, Sega and Commodore. The second floor houses the temporary exhibitions, starting with *Legendary Sagas Vol. 1*. Experimentation and the **avant-garde** in videogaming can be found in the OXO labs, and on the fourth floor there is the *Cathedral Terrace* and restaurant, which is ideal for a meal or cocktails with some impressive views

[oxomuseo.com](http://oxomuseo.com)



## Centro de Ciencia Principia

**Dirección:** Avenida de Luis Buñuel, 6.

**Teléfono:** 952 070 481

**Web:** [principia-malaga.com](http://principia-malaga.com)

Las salas interactivas de este centro, que cuenta además con planetario y un observatorio astronómico en su terraza, invitan a reflexionar y a experimentar de forma amena y rigurosa. & The interactive rooms at this centre, which also has a planetarium and astronomic observatory on the terrace, are an invitation to reflect and experiment in a way which is scientific but also entertaining.

## MUSEO AUTOMOVILÍSTICO Y DE LA MODA

Este museo es un sorprendente paseo por la **historia** a través de la alta costura y el automóvil. En sus trece salas temáticas, el visitante puede contemplar la **evolución estética del automóvil** a lo largo de tres siglos, pasando por la Belle Epoque, los dorados años 20, la Dolce Vita de los 50 o los Tuning-Hot Rods como expresión artística estadounidense. En sus 6.000 metros cuadrados, cuenta además con una **galería de motores** de entre los años 20 al 50 convertidos en obras de arte por diferentes artistas, y una **exposición de moda y alta costura** de grandes firmas que acompañan en este paseo por el tiempo y muestran el estrecho vínculo entre marcas como Chanel y Mercedes o Dior y Ferrari.



**Dirección:** Edificio de La Tabacalera. Avenida Sor Teresa Prat, 15

**Teléfono:**

951 13 70 01

**Precio medio:** 10€

**Horario:** de lunes a domingo, de 10 a 14,30 horas y de 16 a 19 horas.

This museum offers a remarkable walk back in time via haute couture and motor vehicles. In its 13 themed rooms, visitors can see how automobiles have **evolved aesthetically** over three centuries, p. Veranoassing through periods such as the Belle Epoque, the golden 1920s, the Dolce Vita of the 50s and the Tuning-Hot Rods as an American form of art. The museum, which is 6,000 metres in size, also has a gallery of art works by different artists showing cars from the 1920s, 30s, 40s and 50s, and an exhibition of fashion and **haute couture** by great designers also accompanies visitors on this journey through time. It even highlights, for example, the close links between brands, such as Chanel and Mercedes, or Dior and Ferrari.

[museoautomovilmoda.com](http://museoautomovilmoda.com)

## ENTORNO MONUMENTAL

La zona monumental de la ciudad es un reflejo de las civilizaciones asentadas en Málaga a lo largo de su historia y permite contemplar restos fenicios, romanos, árabes o renacentistas. El paseo puede empezar por la **Catedral**, levantada sobre la antigua **Mezquita Aljama**, y continuar por las callejuelas de la **Judería** y el palacio renacentista que acoge el **Museo Picasso**. En el entorno de calle Alcazabilla, podremos contemplar la **Alcazaba**, el **Teatro Romano** y conectar, si deseamos caminar un poco, con el **Castillo de Gibralfaro**. En este paseo nos encontraremos con el **Palacio de la Aduana** (sede del Museo de Málaga) y la plaza de la Merced, donde se halla la **Casa Natal de Picasso** y el obelisco homenaje al general **Torrijos**. En el corazón de este paseo se encuentra el jardín de **Ibn Gabirol** y numerosos bares y tascas.



Interior de La Alcazaba, al atardecer @Ayuntamiento de Málaga

*The monuments of the city reflect the melting pot of civilisations which have settled in Málaga during its history, and there are remains which date back to Phoenician, Roman, Moorish and Renaissance eras. You can walk from the **Cathedral**, which was built on the site of the former **Aljama mosque**, through the narrow streets of the **Judería**, past the Renaissance palace which is home to the **Picasso Museum**, then through the area around Calle Alcazabilla, where you can see the **Alcazaba** fortress and the **Roman Theatre**. If you feel like walking a little further, you can then go up to the **Gibralfaro Castle**. Along the way you will also see the **Palacio de la Aduana**, and the **Plaza de la Merced**, home to the house in which Picasso was born.*

y además

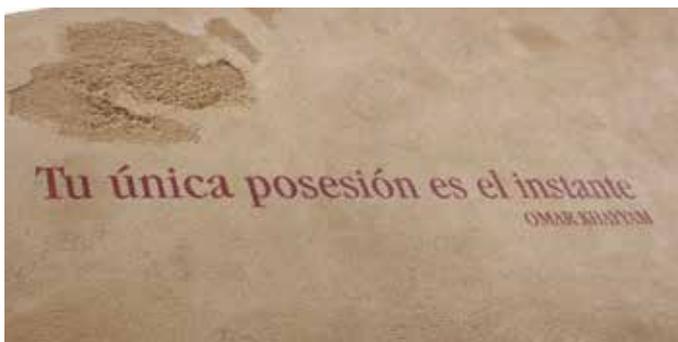
### Centro Fundación Unicaja de Málaga

Se trata de un conjunto de edificios de distintos estilos. Destaca su escalinata interior de tipo imperial y el patio con elementos renacentistas y mudéjares. La fachada barroca que da a la Plaza del Obispo contiene una magnífica portada con un retablo en mármoles rosas, blancos y grises. El edificio se encuentra junto a la Catedral de Málaga. **& This is a complex of buildings in different styles. The Imperial-style interior staircase is outstanding, as is the patio with Renaissance and Mudéjar features. The Baroque façade in the Plaza del Obispo has a magnificent entrance with a reredos in pink, white and grey marble.**



## ENTORNO THYSSEN

El entorno del **Museo Carmen Thyssen de Málaga** se ha convertido en pocos años en uno de los paseos más atractivos y románticos de la ciudad. Además de visitar en la reconocida pinacoteca la extraordinaria muestra de pintura del siglo XIX, es muy recomendable perderse por las callejuelas. Y es que esta zona está salpicada de pequeñas tiendecitas de ropa vintage, librerías maravillosas, ultramarinos donde comprar productos gourmet y delicatessen, locales de antigüedades y barberías. Encontrará bares donde desayunar los típicos churros, probar cervezas artesanales locales y hasta un jardín vertical en la **calle Pozos Dulces**. Además, nos toparemos con callejuelas, balcones y cierras, iglesias y restos de la vieja muralla de la ciudad que creció desde **Puerta del Mar** y el **Mercado de Atarazanas** por la orilla del río Guadalmedina.



*As well as visiting the **Carmen Thyssen Museum** and its remarkable exhibition of 19th century paintings, a walk through the narrow streets of this area is also recommended. Here, you will find tiny shops selling vintage clothing, wonderful bookshops, shops where you can buy gourmet and delicatessen foods, antiques, barbers shops, bars which serve traditional 'churros' with hot chocolate or where you can sample locally-produced craft beers while sitting outside on the terrace, and even a **vertical garden** in **Calle Pozos Dulces**. Along this walk you will find tiny passageways, balconies and patios, churches and the remains of the old wall of the city which grew up from the **Puerta del Mar** and the **Atarazanas Market** along the bank of the Guadalmedina river.*

## EL MUELLE UNO Y LA MALAGUETA

El **Palmeral de las Sorpresas** y el **Muelle Uno** del Puerto han transformado la ciudad en los últimos años. Podemos entrar desde la plaza de la Marina y caminar hasta el cubo multicolor del **Centro Pompidou de Málaga**. En el Muelle Uno encontraremos tiendas, restaurantes y bares donde comer o tapear contemplando los barcos y veleros y las vistas de la zona monumental de la ciudad. Al final veremos sobresalir **La Farola**, que conecta con la terminal de cruceros y las **playas de la Malagueta**, donde poder bañarnos o tomar el sol. Allí comienza un largo paseo marítimo, con chiringuitos en los que probar pescaíto frito y espetos de sardinas en temporada. Desde allí podemos pasear hasta la **plaza de Toros** o el **Cementerio Inglés** y volver al centro caminando por el **Parque**.



Centre Pompidou @ Área de Turismo del Ayuntamiento de Málaga

The **Palmeral de las Sorpresas** and **Muelle Uno** in the Port have transformed the city in recent years. You can enter the port from the Plaza de la Marina and walk along to the **Pompidou Centre of Málaga**. On Muelle Uno you will find shops, restaurants and bars in which to have a meal or a few tapas with a view of the ships and yachts and the historic part of the city. You can see **La Farola**. From here, you can reach the cruise terminal and the **beaches of La Malagueta**. A long seafront promenade begins there, and there are 'chiringuitos', the beach restaurants where you can try the 'pescaíto frito' (fried fish). From the promenade, you can walk to the **bullring** and the **English cemetery** and then return via the **Parque**, the urban park.

## Paseo de Sancha, Pries y Reding

Es un paseo ideal para los amantes de la arquitectura, ya que aquí se concentran las casas más representativas de principios del siglo XX, construidas por la burguesía floreciente de la época. Es una buena elección para pasear y almorzar. Discurren en paralelo al Paseo Marítimo y en su recorrido se encontrará la Plaza de Toros de La Malagueta y el Cementerio Inglés. & This area is home to the most representative houses from the early 20th century, which were built by the flourishing middle-class of the era. It is a good choice for a stroll and lunch. It runs parallel to the seafront promenade, and takes you past the bullring and the English Cemetery



and also

## PEDREGALEJO Y EL PALO

Este paseo que proponemos comienza en el **Balneario de los Baños del Carmen**, un restaurante mirador espectacular en plena orilla del mar, muy valorado y querido por los malagueños, que abrió sus puertas en 1918. Hasta allí podemos llegar andando por el **paseo marítimo Pablo Ruiz Picasso** desde el **Muelle Uno** o en bici. Es el comienzo de los paseos marítimos de **Pedregalejo** y **El Palo**, con numerosos chiringuitos, que fueron naciendo en las casitas de pescadores desde mitad del siglo pasado, donde puede tomar pescaíto frito, espetos, mariscos y típicos platos malagueños. Es una zona de mucho ambiente a medio día y por la noche y muy transitada también por los estudiantes extranjeros de español. La **línea 11 de autobús de la EMT** lleva directamente a esta zona.



The walk that we suggest in this area starts at the **Balneario de los Baños del Carmen**, a spectacular restaurant and viewing point right on the beach, which is a great favourite with local people. You can either walk or cycle there along the **Pablo Ruiz Picasso promenade** from **Muelle Uno**. This is where the seafront promenades of **Pedregalejo** and **El Palo** begin; there are numerous beach restaurants which have been created from the fishermen's cottages since the mid-20th century. They offer fried fish, shellfish and typical dishes from Málaga as the 'espetos'. This district has a lively atmosphere by day and by night and is very popular, especially with foreigners who are studying Spanish. The **number 11 bus of the EMT transport company** runs directly to this part of the city.

## CALLE LARIOS

La **Calle Marqués de Larios**, conocida popularmente como Calle Larios, es la columna vertebral del centro histórico malagueño y punto de encuentro de todas las celebraciones y fiestas. Fue inaugurada en 1891 y peatonalizada en 2002. Conecta la **plaza de la Marina** con la **plaza de la Constitución** y cuenta con grandes tiendas de ropa y complementos, así como cafeterías y bares. También forma parte del recorrido de Semana Santa, la Cabalgata de Navidad y la Feria de Málaga. De ella surge una ramificación de calles y callejuelas que conforman el casco antiguo, por las que es recomendable perderse sin prisa, tanto para realizar compras en pequeños y peculiares comercios como para tapear. Encontraremos, además de una llamativa representación de la **arquitectura malagueña del siglo XIX**, un ambiente festivo con músicos callejeros, mimos, esculturas humanas y exposiciones.



The street called **Calle Marqués de Larios**, normally known as Calle Larios, is the backbone of the historic centre of Málaga and the setting for all the main celebrations and festivals. It was inaugurated in 1891 and since 2002 it has been a pedestrian street, perfectly designed for a leisurely stroll. It runs between the **Plaza de la Marina** and the **Plaza de la Constitución** and is lined with major fashion shops, cafés and bars. An extensive network of streets and passageways lead off into the historic city centre, so it is best to take your time to explore, stopping off to look in some of the unusual small shops or to enjoy some tapas in the numerous bars which serve local specialities. While walking, as well as admiring the **19th century architecture**, you can soak up the lively atmosphere created by street musicians, mime artists, human statues and even exhibitions. This is the perfect place to start your visit. Don't miss it!

y además



### Jardín Botánico Histórico de La Concepción

Considerado uno de los mejores de Europa, es Bien de Interés Cultural (BIC). Fue creado hacia 1855 por los marqueses de Casa Loring. Cuenta con más de 2.000 especies y ejemplares centenarios. Ficus, araucarias, casuarinas, magnolias, pinos, cipreses o cedros en un lugar perfecto para desconectar. & Considered one of the finest in Europe, it is classified as a Site of Cultural Interest (BIC). It was created in about 1855 by the Marquis and Marchioness of Loring. There are more than 2,000 species, some of which are over 100 years old. Ficus, monkey-puzzle trees, casuarinas, magnolias, pines, cypresses and cedars, in a place which is perfect to get away from it all.

## SOHO MÁLAGA

Toda la zona del antiguo Ensanche Heredia, cercana a los muelles del Puerto, recibe desde hace pocos años la denominación de Soho, por influjo del **Centro de Arte Contemporáneo de Málaga (CAC)** y por el deseo de convertirlo en un barrio de las artes. La mayoría de sus calles están peatonalizadas y en diferentes rincones el viajero puede hallar en las fachadas graffitis y actuaciones de arte urbano, especialmente en el entorno del río Guadalmedina, con firmas tan relevantes como las de **Obey, D\*Face, Bosmistura, Roa** o los malagueños **Javi Calleja** o **Dadi Dreucol**.

En la **Calle Tomás Heredia** se levanta la **iglesia de Stella Maris**, considerada una joya de la arquitectura racionalista de los años 60, obra de José María García de Paredes. La zona del Soho, esta cobrando cada vez más fuerza.



A few years ago the whole area around the Ensanche Heredia, near the Port, became known as Soho because of the proximity of the **Contemporary Arts Centre (CAC)** and the desire to turn this into an arts district. Most of the streets are traffic-free and you will find a variety of graffiti and urban art here, especially near the Guadalmedina river, the work of well-known names such as **Obey, D\*Face, Bosmistura, Roa** and local artists **Javi Calleja** and **Dadi Dreucol**. There are also small bars and taverns, a few urban culture shops, a barbers and some sex shops which have withstood the transformation of this district. In **Calle Tomás Heredia** stands the **Stella Maris church**, designed by José María García de Paredes and considered a jewel of 1960s rationalist architecture. The Soho area with urban art and alternative culture is increasingly gaining strength between local people and tourists.

## AYUNTAMIENTO

Esta construcción de estilo neobarroco, que data del año 1919 acoge el **Ayuntamiento de Málaga** y es uno de los principales edificios de cuantos se pueden ver en el paseo del Parque, como la sede del **Banco de España**, de estilo neoclásico (1933-36), el **Rectorado de la Universidad** y antigua sede de Correos, de estilo neomudéjar (1923) o el maravilloso edificio neoclásico del **Palacio de la Aduana**, sede del Museo Provincial de Bellas Artes (1829).

*This neo-Baroque style building (1919) is the headquarters of Málaga council and is one of several which can be seen from the Paseo del Parque. Others include the Bank of Spain, which is neo-classical in style (1933-36), the Rectorate of the University, in neo-Mudejar style (1923) and the marvellous neo-classical Palacio de la Aduana, the Customs building (1829) the Provincial Fine Arts Museum.*



## MERCADO CENTRAL

Vive cada mañana el ambiente típico de los mercados populares de las ciudades, con puestos de pescados y mariscos, verduras y frutas y carnes, así como bares de tapas y desayunos que sacan también mesas a la calle. Se construyó sobre el solar de unas **atarazanas islámicas** y conserva su puerta principal de la época nazarí, así como una enorme vidriera que preside este espacio. Allí también se pueden comprar productos de la gastronomía local y provincial.

*Every morning it bustles with the typical ambience of any city market, with stalls selling fish, shellfish, fruit, vegetables and meat, and there are also bars with outside tables where you can enjoy breakfast or tapas. It was built on the site of a Moorish boat-builders and its main entrance dates back to the Nasrid era, as does an enormous stained glass window which presides over it.*

## Parque de Málaga

Este espacio botánico del siglo XIX tiene un diseño típico del jardín mediterráneo, estructurado en varios paseos, con detalles renacentistas y barrocos. En el paseo, el viajero se podrán encontrar especies de los cinco continentes, especialmente tropicales y subtropicales, así como esculturas, fuentes y mosaicos. Cuenta con zona de juegos infantiles. & *This urban park, which dates back to the 19th century, is designed in the form of a Mediterranean garden, with Renaissance and Baroque features. Walking along its paths, you will find species from the five continents, especially tropical and sub-tropical plants, as well as sculptures, fountains and mosaics.*

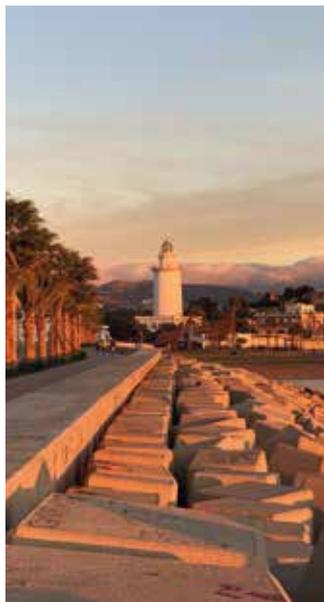


and also

## LA FAROLA

Es uno de los emblemas de la ciudad, construida en 1817 y con la curiosidad de que es el único faro con denominación en femenino de la península. En su día dominó en el **Puerto de Málaga** y hoy, con la ampliación del recinto portuario, levanta sus 21,64 metros en el entorno del **Muelle Uno** y el **Real Club Mediterráneo**. Es un faro de recalada o arribada a puerto marítimo y sirve también al tráfico aéreo.

*This is one of the emblems of the city; it was built in 1817 and is unusual because it is the only lighthouse in Spain which is referred to as a feminine noun, La Farola, instead of the normal El Faro. At one time it dominated Málaga Port and now that the port has been enlarged it stands 21.64 metres high in the Muelle Uno area, near the Real Club Mediterráneo. Although it serves as a lighthouse beacon for the port, it is also a landmark for air traffic.*



## PLAZA DE TOROS

En el corazón de **La Malagueta**, muy cerca del Parque, se levanta la plaza de toros, de estilo neomudéjar y construida en 1874. Los festejos se suelen celebrar en la semana de la Feria de Málaga y en alguna fecha especial a lo largo del año como la Semana Santa. El coso taurino está declarado Bien de Interés Cultural. Es también sede del **Centro Cultural La Malagueta** con interesantes ciclos culturales y exposiciones.

*In the heart of La Malagueta, very close to the Parque, stands the bullring; it is neo-Mudejar in style and was built in 1874. Bullfights normally take place during the week of the Fair and on some special dates throughout the year, such as Easter week. The bullring has been classified as a Building of Cultural Interest. It is open to the public and is also La Malagueta Cultural Centre and holds some interesting cultural events.*



## CENTRO HISTÓRICO

Málaga es un buen lugar para hacer compras. La **Calle Marqués de Larios** y todo su entorno cuenta con tiendas como **Zara**, **Mango**, **Oysho**, **Massimo Dutti** y muchas más. Es la calle principal de la ciudad donde también se concentran infinidad de bares donde tapear. Lo más recomendable es pasear por las callejuelas, especialmente por el entorno del Museo Carmen Thyssen (calles **San Juan**, **Fajardo**, **Nueva Compañía**, **Espejería** o **Andrés Pérez**), donde encontrar curiosas tiendas de ropa, complementos y antigüedades, con sorpresas tan agradables como la librería **Mapas y Compañía**. Otra de las opciones para pasear es el Barrio Picasso, especialmente en **calle Granada**, que va desde la **plaza de la Constitución** hasta la **plaza de la Merced**, con pequeñas tiendas y también zapaterías de calidad que tanta fama tienen entre los visitantes.

*Málaga is a great place to go shopping. The street called **Marqués de Larios** and those around it make up the main shopping area, with stores such as **Zara**, **Mango**, **Oysho**, **Massimo Dutti** and many others. This is the principal street in the city and it contains not only shops but also numerous tapas bars. It is a good idea to stroll through the narrow streets, especially those around the Carmen Thyssen Museum (called **San Juan**, **Fajardo**, **Nueva Compañía**, **Espejería** and **Andrés Pérez**), where you will find unusual shops selling clothes, accessories and antiques and some very pleasant surprises such as the **Mapas y Compañía** bookshop. Another good place to wander around is the Picasso district, especially **Calle Granada**, which runs from the **Plaza de la Constitución** to the **Plaza de la Merced**: it has plenty of small shops and some quality shoe shops which are very popular with visitors.*

## MUELLE UNO

Es una de las nuevas zonas de la ciudad, que surgió por la incorporación del Puerto a la ciudad. Este espacio está dedicado especialmente a la restauración, con el buque insignia de **JC García**, el único restaurante de la ciudad con una *estrella Michelin*. Pero además hay una interesante oferta de tiendas de ropa multimarcas, complementos y perfumería. Otro de los atractivos es pasear desde el centro de

## EL CORTE INGLÉS

Allí podrás encontrar cualquier cosa que busques. Es el centro comercial de referencia en Málaga desde que abrió sus puertas en la ciudad en 1979. Está en la **Avenida de Andalucía**, y ofrece marcas propias e internacionales en todo tipo de artículos, desde ropa, y complementos hasta tecnología y alimentación. Cuenta con un corner de la diseñadora malagueña **Stella Rittwagen**. También dispone de un espacio **Gourmet Experience** en su terraza, donde probar platos internacionales y comprar productos delicatessen.

*Here, you will find anything you are looking for. This has been Málaga's most famous department store since it opened in 1979 and it is a favourite place to shop. It is situated in **Avenida de Andalucía**, and it sells its own branded goods as well as international names, and all types of items ranging from fashion and accessories to technology and food. It has an exclusive section for Málaga designer **Stella Rittwagen**. There is also a **Gourmet Experience** area on the terrace, where you can sample international dishes and buy delicatessen products.*



la ciudad, caminando por el **Palmeral de las Sorpresas** hasta el **Muelle Uno** contemplando los barcos atracados. Este paseo finaliza junto a **La Farola** y conecta con la **Terminal de Cruceros** y las playas de la **Malagueta**, donde se puede tomar un baño, tumbarse al sol o probar en algunos de sus chiringuitos la típica fritura malagueña.

*One of the newest areas of the city, which was created when the Port was incorporated into the city centre. It is mainly dedicated to restaurants with*

***JC García**, with its Michelin star, as the flagship. However, there are also interesting shops and some selling accessories and perfumes. Another attractive idea is to walk from the city centre, along the **Palmeral de las Sorpresas**, to **Muelle Uno** and look at the yachts which are berthed beside the quays. This walk ends at **La Farola** lighthouse, and connects with the **Cruise Terminal** and the beaches at **La Malagueta**, where you can have a swim and soak up the sun or try some of the typical fried fish dishes in a 'chiringuito' beach restaurant.*

## Hotel Molina Lario

**Dirección:** Molina Lario, 20  
**Teléfono:** 952 06 20 02

La piscina lounge de este hotel está ubicado en la octava planta, donde contemplar buenas vistas de la ciudad y de la catedral mientras se toma una copa o un cocktail. Dispone de una barbacoa.

*The swimming pool lounge of this hotel is on the 8th floor, so you can enjoy lovely views of the city and cathedral as you sip a drink or cocktail. There is also a barbecue.*

## Only You Málaga

**Dirección:** Alameda Principal, 1.  
**Teléfono:** 951 39 00 69

En pleno centro de Málaga, el hotel cuenta con una azotea que esconde a Lolita Sky view, pool & lounge donde podrás disfrutar de unas vistas increíbles, Espacio chill-out, zona de hamacas y una carta de bebidas y comida.

*In the centre of Málaga, the hotel has a roof terrace which is home to the Lolita Sky view, pool and lounge where you can enjoy incredible views, a chill-out space, sunbed area and a drinks and food menu.*

## Batik

**Dirección:** Alcazabilla, 12. 4ª Planta.  
**Teléfono:** 952 22 10 45

Lo mejor de esta terraza ubicada en plena calle Alcazabilla son las espectaculares vistas a la Alcazaba, especialmente de noche. Buen sitio para tomar una copa después de la cena.

*This terrace in Calle Alcazabilla boasts some spectacular views of the Alcazaba, especially at night. A good place for a drink after dinner.*

## Hotel Larios Málaga

**Dirección:** Calle Marqués de Larios, 2.  
**Teléfono:** 952222200

En la última planta de este hotel, enclavado en el corazón de la calle Larios, se puede adivinar el entramado de todo el casco antiguo con sus cubiertas, azoteas y la torre de la Catedral.

*From the top floor of this hotel, which is in the famous Calle Larios, you can see the whole of the historic city centre with its roofs and the tower of the cathedral.*

## AC Málaga Palacio

**Dirección:** Calle Cortina del Muelle, 1  
**web:** www.marriott.com  
**Teléfono:** 952215185

Buena elección para disfrutar de unas **espectaculares vistas** del Puerto y la Bahía, desde la terraza de este emblemático hotel en el corazón de la ciudad. En el restaurante y el bar de la planta 15ª, donde se encuentra también la **piscina**, hay rincones privilegiados para contemplar la Catedral, el Castillo de Gibralfaro y La Alcazaba, Es una magnífica apuesta para comer,

cenar y tomar una copa.

*A good choice for spectacular views over Málaga, especially the area around the Port and the Bay, from the terrace of this emblematic hotel. From the restaurant and bar on the 15th floor, which is where the swimming pool is located, there are some lovely views of the cathedral, the Gibralfaro castle and Alcazaba fortress. It is a favourite place for lunch or dinner, or just to enjoy a drink. You can't miss it!*



## Soho Boutique Equitativa

**Dirección:** Alameda Principal, 3  
**web:** www.signature.sohohoteles.com  
**Teléfono:** 951 615 152

En pleno corazón de Málaga, este hotel de reciente apertura cuenta con una terraza restaurante, La7, con impresionantes vistas a calle Larios, al Parque y la bahía. Ubicada en la séptima planta del hotel, en la terraza se puede disfrutar de un gran ambiente

chill-out, cócteles, música y buena comida en su terraza restaurante.

*In the heart of Málaga city, this recently-opened hotel has a terrace restaurant, called La7, with impressive views of Calle Larios, the park and the bay. Locates in the seventh floor of the hotel, the terrace has a great chill-out ambience, cocktails, music and good food in the terrace-restaurant.*





## MUELLE UNO

**Restaurante José Carlos****Dirección:** Muelle Uno

El restaurante del chef José Carlos García, con una estrella Michelin, es la referencia de la alta gastronomía en la ciudad tanto por su cocina creativa como por la belleza del local.

*Chef José Carlos García's restaurant, with it's Michelin star, is the the benchmark for fine cuisine in the city, not only for its creative dishes but also because of the lovely setting on Muelle Uno.*

©José Carlos García

**Mercado Atarazanas****Dirección:** Calle Atarazanas**Especialidades:**

- ∞ Cocina de mercado
- ∞ Pescaítos y mariscos
- ∞ Pintxos
- ∞ Bar/Tapas

Además de comprar buen genero fresco, el Mercado de Atarazanas es también un punto de encuentro para tapear a mediodía con unas cañas o unos vinos. Los diferentes bares del mercado (El Yerno, Café Mercado Atarazanas, Ecotienda o La Caracola) ofrecen en la barra o en la terraza de la calle cartuchos de pescaíto frito, pinchos y buen marisco. Es un lugar muy ambientado.

## ZONA ESTE

**El Balneario****Dirección:** Baños del Carmen

Por su encanto y espectacular ubicación es uno de nuestro favoritos. Perfecto para un gin tonic al atardecer.

*The spectacular views make it worth visiting this spa. One of our favorites. Perfect place for drink a gin tonic during the sunset.*

## CENTRO HISTÓRICO

**Beluga****Dirección:** Plaza de las flores, 3

Arroces, verduras, jamón, queso, carnes, pescados y mariscos están en la carta de este restaurante de tradición culinaria mediterránea pero con un toque de creatividad. Tampoco faltan

**La Cosmopolita****Dirección:** José Denis Belgrano, 3

El cocinero Dani Carnero ofrece una atractiva interpretación de la gastronomía de mercado y temporada. Platos de toda la vida pero con su toque

**Byoko****Dirección:** Calle Strachan, 5 y Plaza de la Merced, 22

Byoko apuesta por la calidad de su materia prima: bio, local, sostenible y saludable. Sirve desde el desayuno hasta la cena. Bowls, chai lattes, tostas de aguacate, brunches, frutas, sopa thai,

buenos vinos y postres, como la tarta de manzana caliente y el flan de queso.

*Rices, vegetables, ham, cheese, meats, fish and shellfish are all on the menu of this restaurant with its traditional Mediterranean cuisine, but with an added touch of creativity. There are also good wines and a selection of desserts, such as hot apple tart and cheese creme caramel.*

personal y creativo.

*Chef Dani Carnero offers an attractive array of dishes based on market and seasonal produce. Traditional recipes, but with a personal and creative touch. The menu is short, but very interesting.*

ensaladas o crepes en un ambiente distendido y relajado.

*Byoko is committed to top quality raw materials: bio, local, sustainable and healthy. Open from breakfast to dinner. Bowls, chai lattes, avocado toast, brunches, fruits, Thai soup, salads and crepes in a very relaxed ambience*



*This is also a place to meet up for tapas at midday, and enjoy a glass or two of beer or wine. The different bars in the market (El Yerno, Café Mercado Atara-*

*zanas, Ecotienda and La Caracola) serve plates of fried fish, pinchos and good seafood, which you can eat sitting at the bar or on the outside terrace.*

**Pez Tomillo****Dirección:** Paseo del Pedregal, 1

Local y ambiente agradable al lado del mar en la zona de Pedregalejo. Se pueden degustar hamburguesas, ensaladas, croquetas y buenos postres.

*Friendly staff and a pleasant ambience and local. Good hamburgers, salads, croquettes and desserts.*

**Misuto****Dirección:** Pedregalejo

Este simpático sushi/bar ofrece una carta con propuestas de cocina japonesa y también platos mediterráneos.

*This is a nice sushi bar near the beach restaurants in Pedregalejo, and its menu includes Japanese and Mediterranean dishes.*





## Pizzerías/Italianos

### Recomendaciones:

- ∞ **Atrezzo** (Casas de Campos, 2)
- ∞ **Terra Mía** (C/ Molina Lario, 3)
- ∞ **La Ristobottega** (Calle Cañón, 3)
- ∞ **La Mafía** (Compañía, 5)
- ∞ **Spago's** (Calderería, 11)

Cuando se viaja siempre hay un momento en el que apetece un buen plato de pasta o una pizza. Málaga tiene una amplia oferta, desde las más tradicionales hasta nuevas propuestas. La Ristobottega ofrece 'pinsa' romana, gratinados y pasta, y Spago's, en un pequeño local, destaca por su pasta fresca. En Atrezzo disfrutarás de una carta espectacular con producto de calidad en un local elegante y en Terra Mía encuentras cocina típica de Nápoles, desde pescado, carne, ensaladas a pizza y pasta.

*When travelling, there always comes a time when you fancy a delicious plate of pasta or a pizza. Málaga has an extensive selection. La Ristobottega offers Roman 'pinsa', gratins and pasta, and Spago's, a small restaurant, is known for its fresh pasta. At Atrezzo you will enjoy a spectacular menu with quality products in an elegant setting and at Terra Mía you will find typical Naples cuisine, from fish, meat and salads to pizza and pasta.*

## Vegetarianos

Si te apetece cambiar el ritmo del viaje y comer en un vegetariano, te proponemos varias opciones por el centro de la ciudad. **El vegetariano de Alcazabilla**, a los pies de la Alcazaba, ofrece cocina ovo-lacto-vegetariana con especialidades veganas. **El Calafate** está en una de las callejuelas más peculiares y curiosas del centro, con cocina vegetariana vegana y con platos para celíacos. **Cañadú**, cerca de la Casa Natal de Picasso,

## Chiringuitos

### Zonas donde comer:

- ∞ Paseo Marítimo Antonio Banderas. Bus, línea 40.
- ∞ Paseo Marítimo Antonio Machado. Bus 14 y 11.
- ∞ Pso Marítimo El Pedregal. Bus 11.

Málaga ofrece una enorme variedad de chiringuitos. El origen de estos restaurantes son los merenderos junto a la playa, en los barrios de pescadores, donde se cocinaban las capturas del copo, un arte de pesca hoy desaparecida. No dejes de pedir el pescaito frito (boquerones, salmonetes, calamares, calamaritos o adobo), así como las incomparables coquinas, los búsanos o las almejas salteadas. La mayoría ofrece también la típica paella.



*In Málaga there is a huge variety of 'chiringuitos' (beach restaurants). These restaurants started off as snackbars beside the beach in the city's fishing districts, where the fish caught by the 'copo' method was cooked. This type of fishing no longer exists. Don't miss the chance to try the 'pescaito frito' mixed fried fish (anchovies, red mullet, squid and marinated white fish), or the incomparable clams and other shellfish. Most of these beach restaurants also serve the traditional paella.*

con una carta de platos tradicionales y típicos, aptos para veganos y celíacos. **Mimo Vegan Bistro** en calle Vendeja tiene una carta muy apetecible con opciones vegetarianas, veganas y sin gluten desde hamburguesas a burritos y postres.

*If you fancy eating in a vegetarian restaurant for a change, we suggest three options in the city centre. **El vegetariano de Alcazabilla**, at the foot of the Alcazaba, offers ovo-lacto-vegetarian choices*



## Bares & Juices

### Establecimientos:

- ∞ **Bun and Coffee** (C/ Duque de la Victoria, 11)
- ∞ **Acai Natura** (C/ Santa Lucía, 11)
- ∞ **Astrid** (Calderón de la Barca, 6)
- ∞ **Noviembre Healthy Food** (Calle Alamos, 18)
- ∞ **El último mono** (Calle Duende, 6)

Hay lugares especiales por el centro de la ciudad donde tomar zumos, donuts veganos artesanales, comida orgánica, pastelería artesanal, pizzas con harina de alta digestibilidad, licuados biológicos, ensaladas, smoothies y frappés. Son espacios bien decorados en un estilo informal donde pasar un rato agradable y que en su mayoría ofrece la opción de hacer un take-away si tienes prisa.

*There are some special places in the city centre where you can enjoy juices, organic dishes, artisan cakes and pastries, pizzas made with highly digestible flour, biological liquids, salads, smoothies and frappés. They are well-decorated in an informal style and are pleasant places to spend a while. Most also do takeaways, if you're short of time. Here, we give a list of the ones we like best.*

*with vegan specialities including paella. **El Calafate** is in one of the most unusual passageways in the city centre, with vegetarian and vegan cuisine and dishes for coeliacs. Another longstanding favourite is **Cañadú**, near the house in which Picasso was born; its menu includes traditional and typical dishes. Like the others, some of its dishes are suitable for vegans and coeliacs. **Mimo Vegan Bistro** in Calle Vendeja offers a very tempting menu with vegetarian, vegan and gluten-free choices, from burgers to burritos and desserts.*



Vistas de las pasarelas y el entorno del Caminito del Rey. Fotos: Caminito del Rey

## EL CAMINITO DEL REY

Visualízate a 105 metros de altura sobre una pasarela de madera entre paredes verticales de piedra y allá abajo, el **río Guadalhorce**. Estás en el Caminito del Rey, una emblemática pasarela por el **Desfiladero de los Gaitanes** muy conocida por los escaladores y senderistas que se encuentra entre los municipios de **Álora, Antequera** y **Ardales** y uno de los parajes más espectaculares de la provincia de Málaga. Hasta hace bien poco, el acceso a esta zona estaba prohibido por el mal estado de la pasarela ya que incluso en algunos tramos era inexistente. Una vez restaurada y acondicionada la zona por la *Diputación de Málaga* su visita se ha hecho tan popular que hay que reservar con antelación. La revista **Lonely Planet** la ha incluido entre «*The world's hottest new travel experiences for 2015*». El recorrido es de 7,7 kms. de los cuales 4,8 kms. son accesos y 2,9 kms. de pasarelas. No es circular y tiene dos rutas posibles, con entrada desde Ardales y final en Álora. El tiempo estimado para realizar el trayecto completo es de unas 3 a 4 horas.

Se ha abierto un túnel alternativo -hasta el puente acueducto de Eugenio Ribera y el puente colgante-, que permite a los visitantes recorrerlo como alternativa al sendero aéreo los días que, debido a la lluvia o al viento, se producen desprendimientos de rocas.

Visualise yourself at a height of 105 metres, on a wooden walkway between vertical walls of rock and with the **Guadalhorce river** far below. You are on the Caminito del Rey, an emblematic walkway through the **Desfiladero de los Gaitanes**, which is very well-known to climbers and hikers and is in the municipalities of **Álora, Antequera** and **Ardales**; it is one of the most spectacular areas in the province of Málaga. Until quite recently, access to this area was prohibited because the walkway was in such a bad state of repair; in fact, some stretches were missing altogether. Now that it has been restored by the *Diputación de Málaga*, the provincial government, it has become such a popular place to visit that you need to book weeks in advance.

In fact, **Lonely Planet** included it in "The world's hottest new travel experiences for 2015". In total, it is 7.7 kms in length, of which 4.8 kms are accesses and 2.9 kms are walkways. It is not a circular walk; there are two possible routes, starting at Ardales and ending in Álora. It takes about 3 to 4 hours, approximately, to do the complete walk.

A tunnel has been opened as an alternative route – as far as the Eugenio Ribera aqueduct bridge and hanging bridge – for visitors to use in rainy or windy weather when there could be rockfalls and the normal path is closed.

**Distancia desde Málaga.** Por la A-357 hacia MA-444. Pasará por Cártama, Pizarra, Carratraca, y Ardales. Esta ruta es de 59,1 km. / unos 50 km. en coche.

**Venta de entradas.** Tfno: 902787325. <https://reservas.caminitodelrey.info>



Preciosa fotografía nocturna de El Torcal de Antequera y la Vía Láctea, por Carlos Castro. Adobe Stock

## LOS DÓLMENES Y EL TORCAL

La visita al conjunto arqueológico de los **Dólmenes de Menga, Viera y el Romeral** es ya imprescindible. Y es que estos monumentos funerarios de la Edad del Cobre, están considerados el máximo exponente de las construcciones megalíticas europeas. Recientemente, el conjunto arqueológico de los Dólmenes de Antequera, que comprende los Dólmenes, El Torcal y la **Peña de los Enamorados**, ha sido declarado por la Unesco **Patrimonio Mundial de la Humanidad**. El Conjunto Arqueológico se divide en dos recintos separados por unos 4 km: el de los dólmenes de Menga y Viera, por un lado, y el de El Romeral.

Por su parte, el Paraje Natural de **El Torcal** de Antequera es una de las muestras más espectaculares de paisaje kárstico de toda Europa. Este capricho de formas se debe a las rocas calizas que en su origen (periodo Jurásico) formaban parte del fondo marino y luego emergieron quedando sometidas a fracturas y a la erosión. De entre todas las extrañas formaciones destaca **El Tornillo**, una gran roca convertida en el emblema de El Torcal. Laberintos y pasillos de piedra, cuevas y simas, así como su variada fauna y vegetación, y rutas de senderismo donde se aprecian las huellas de antiguas **ammonites** hacen de ésta una escapada inolvidable.

A visit to the archaeological complex of the **Dolmens of Menga, Viera and El Romeral** really should not be missed. These funerary monuments date back to the Copper Age and are considered the finest example of megalithic constructions in Europe. Recently, the archaeological site of the Dolmens of Antequera, which includes the dolmens, **El Torcal and Lovers' Rock**, were designated a **World Heritage Site by Unesco**. The complex is divided into two separate areas, about four kms apart: one includes the dolmens of Menga and Viera, on one side, and El Romeral, on the other.

The Natural Area of **El Torcal** in Antequera is one of the most spectacular examples of a karst landscape in the whole of Europe. Its whimsical rock formations are due to the fact that originally, in the Jurassic period, they were part of the ocean bed and when they emerged they were subjected to fractures and erosion over time.

Among all the strange shapes, **El Tornillo (the screw)** is particularly outstanding: in fact, this huge rock has become the emblem of El Torcal. **Stone labyrinths and passageways, bends and chasms, a variety of flora and fauna and walking routes** along which you can see traces of ancient **ammonites**, make this a place which should not be missed.

**El Torcal: distancia desde Málaga.** Por la A-45. 50 km. aproximadamente/50 minutos.

**Centro de Visitantes de El Torcal.** Horario: de 10 a 19 h. Teléfono: 952243324

[www.torcaldeantequera.com](http://www.torcaldeantequera.com)

**Los Dólmenes desde Málaga.** Por la A-45. Y luego, A-7282 (Menga y Viera) o A-7283 (El Romeral).

**Dirección Conjunto Arqueológico.** Carretera de Málaga, 5. Antequera

[www.museosdeandalucia.es](http://www.museosdeandalucia.es)

# ESPAÑA



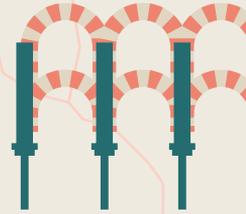
ANDALUCÍA

BADAJOS

CÓRDOBA

N-502

N-432



Medina Azahara • Córdoba

A-45

PORTUGAL

N-433



A-66

Minas de Río Tinto •

N-435

HUELVA

• Huelva



A-49

Isla Cristina

Punta Umbría

Matalascañas

Parque Nacional de Doñana

• Sevilla

A-92

Osuna

SEVILLA

A-4



Antequera MÁLAGA

Sanlúcar de Barrameda

Grazalema

• Ronda

A-357

El Puerto de Santa María  
Cádiz

• Jerez

• Arcos de la Frontera

CÁDIZ

• Marbella

AP-7

A-7

Conil de la Frontera

• Barbate

A-381

Estepona



Playa de Bolonia

N-340

Algeciras

Tarifa



CIUDAD REAL

ALBACETE

JAÉN

MURCIA

GRANADA

ALMERÍA

Parque Nacional de Sierra Nevada

N-420

A-4

A-32

A-4

A-316

N-432

A-92N

A-7

AP-7

A-44

A-92

A-92

A-44

A-7

A-7

A-7



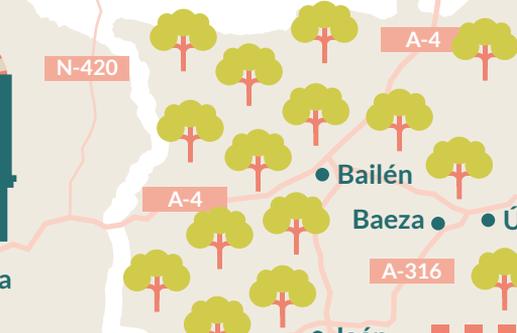
pa

Lucena

-45

P-46

Málaga





La Giralda de Sevilla. Imagen de Urdaneta. Flickr



Mezquita de Córdoba. Foto: Ronny Siegel. Flickr



Panorámica del casco histórico de la ciudad de Cádiz. Hernán Piñera. Flickr



Baeza. Palacio de Jabalquinto. Foto: Andalucía

## Sevilla

A 206 km. Sevilla es una de esas ciudades que hay que visitar al menos una vez en la vida. La **Catedral de Sevilla**, considerado el templo gótico más grande del mundo; la **Giralda**, la torre campanario de casi un centenar de metros y vestigio de la antigua mezquita sobre la que se construyó la catedral; la **Torre del Oro**, a orillas del Guadalquivir; la plaza de toros de la **Real Maestranza de Sevilla**; la **Plaza de España**, escenario de escenas de Star Wars, y los barrios de **Santa Cruz** y **Triana** completan una visita que será, sin duda, inolvidable.

Seville is one of those cities that everyone should visit at least once in their life. The cathedral of Sevilla, considered the biggest Gothic church in the world; the Giralda belltower, nearly 100 metres tall and the remains of the ancient mosque over which the cathedral was built; the Golden Tower, on the banks of the Guadalquivir; the Real Maestranza of Sevilla bullring; the Plaza de España, the setting for scenes in Star Wars, and the Santa Cruz and Triana districts complete a visit which will, without a doubt, be unforgettable.

## Granada

A 127 km. Es un privilegio sumergirse en la atmósfera de la **Alhambra**, un conjunto integrado por la **Alcazaba**, los **Palacios** y los **Jardines del Generalife**. Imprescindible cruzar al **Albaicín** y disfrutar de las vistas de la Alhambra, especialmente desde el mirador de **San Nicolás**. Otra de las sorpresas es el barrio del **Realejo**, la antigua Judería, donde poder tapear. El singular barrio de **Sacromonte**, donde se instalaron familias gitanas en la Reconquista y construyeron las peculiares casas-cueva es otra de las visitas ineludibles.

It is luxury to immerse yourself in the ambience of the Alhambra, a complex made up of the Alcazaba fortress, the palaces and the Generalife gardens. It is essential to cross the Albaicín and enjoy the views of the Alhambra from there, especially the Mirador de San Nicolás viewing point. Another surprise is the Realejo district, the old Jewish quarter, which is great for tapas. The unique Sacromonte district, where gypsy families moved to in the Reconquest and the unusual cave-houses were built, should also not be missed.

## Córdoba

A 159 km. Contemplar la **Mezquita Catedral** ya merece una escapada, pero Córdoba, la ciudad del mundo con más títulos **Patrimonio de la Humanidad de la Unesco**, ofrece otros atractivos que la hacen una ciudad singular. Perdersé por las callejuelas de la **Judería** y su calle de las Flores o la Sinagoga, visitar los patios del **Palacio de Viana**; descubrir los monumentos y rincones de su casco antigua que nos trasladan a la época andalusí, y adentrarse en la ciudad palatina **Medina Azahara** (a 20 minutos en coche).

The Mosque-Cathedral is enough reason on its own for a visit, but Córdoba, the city with the most Unesco World Heritage Sites in the world, has plenty of other attractions which make it unique. Wander through the narrow passageways in the Judería and its Calle de las Flores and the synagogue, visit the patios in the Palacio de Viana; discover the monuments and places in the oldest part of the city which take you straight back to the Andalusian era, and explore the mediaeval town of Medina Azahara (20 minutes away by car).



Alhambra de Granada. Liquid Studios. Adobe Stock



Geoda de Pulpí. Foto: Ayuntamiento de Pulpí



Playa del Rompido (Huelva). José Losada. Flickr

## Almería

A 200 km. **La Alcazaba**, una de las fortalezas árabes más grandes de Europa y construida por Abderraman III en el siglo X, es uno de los principales atractivos de Almería capital. Desde allí se puede contemplar una impresionante vista de la bahía y la ciudad. La **Catedral de la Encarnación** tiene la peculiaridad de que tiene estructura de fortaleza. El paraje del **Cabo de Gata**, el **Desierto de Tabernas** o la **Geoda de Pulpí** son otras propuestas en el entorno cercano de la ciudad.

*La Alcazaba, one of the biggest Arab fortresses in Europe and built by Abderraman III in the 10th century, is one of the main attractions in Almería city. From there, you have an impressive view over the bay and the city. The Cathedral of La Encarnación is unusual because it has the structure of a fortress. The beauty spots of Cabo de Gata, the Tabernas Desert and the Geode of Pulpí are also worth a visit and are not far from the city.*

## Cádiz

A 235 km. Cádiz es el paraíso de la tranquilidad y la 'slow life'. El casco antiguo de la capital invita a pasear por el barrio de pescadores de **La Viña** o **El Pópulo**. Su **Catedral**, de estilo barroco y neoclásico, enamora como toda la ciudad. Merece la pena subir a la **Torre del Reloj** para contemplar la azoteas de este enclave trimilenario. Pero lo mejor de Cádiz es pasear junto al mar al atardecer por la **playa de la Caleta** entre las siluetas del **Castillo de Santa Catalina** o el **Castillo de San Sebastián**.

*Cádiz is a paradise of tranquility and the slow life. The city's historic centre invites you to stroll through the fishermen's district of La Viña or El Pópulo. Its cathedral, in Baroque and Neoclassic style, is enchanting, like the rest of the city. It is worth climbing the Clock Tower to look out over the roofs of this 3,000 year-old enclave. But the best of Cádiz is to walk along La Caleta beach at sunset, between the silhouettes of the Santa Catalina and San Sebastián castles.*

## Jaén

A 204 km. Hablar de **Jaén** es también hacerlo de **Baeza** (a 242 km) y **Úbeda** (a 249 km), exponentes estas últimas de la arquitectura renacentista y declaradas Patrimonio de la Humanidad. En Jaén, el encanto del **Castillo de Santa Catalina** y su **Catedral de la Asunción**; en Úbeda, la **Sacra Capilla Funeraria de El Salvador** o la **Basilica de Santa María de los Reales Alcázares**, y en Baeza, todo su centro histórico. El cielo de Sierra Morena y la Sierra Sur está declarada por la UNESCO como **Reserva Starlight** por ser uno de los mejores lugares para ver estrellas.

*To talk of Jaén is also to talk of Baeza and Úbeda, fine examples of Renaissance architecture and classified as a World Heritage Site. In Jaén, see the delightful Santa Catalina castle and the Cathedral, dedicated to La Asunción; in Úbeda, the Sacred Funerary Chapel of El Salvador and the Basilica of Santa María de los Reales Alcázares, and in Baeza, the whole of its historic centre. The skies over the Sierra Morena and Sierra Sur have been classified by Unesco as Starlight Reserves because they are the best places to see stars.*

## Huelva

A 304 km. La provincia de Huelva aguarda con sorpresas para el visitante. El pueblo de **Palos de la Frontera** fue la cuna del Descubrimiento y en el **Museo Muelle de las Carabelas** se pueden visitar reproducciones de La Pinta, La Niña y La Santa María. El **Monasterio de la Rábida**, donde se hospedó Cristóbal Colón antes de emprender la travesía, conservan numerosos objetos conmemorativos del Descubrimiento. Una escapada a **Punta Umbría** o el **Rompido** completa esta singular escapada.

*Huelva province is full of surprises for visitors. The village of Palos de la Frontera was where Columbus' discovery of America began and at the Muelle de las Carabelas wharf you can visit reproductions of La Pinta, La Niña and La Santa María. The monastery of La Rábida, where Christopher Columbus stayed before setting off on his voyage, contains numerous items relating to the discovery of America. A visit to Punta Umbría or El Rompido will complete a wonderful break.*



Ricky Martin actuará en el *Iconica Sevilla Fest*

## Sevilla

Llega la música al **Centro Andaluz de Arte Contemporáneo CAAC** con el **POP CAAC** y su ciclo de conciertos. El 30 de agosto, actuarán **Luz Casal** y **Manola**; **Los Planetas** y **Amigas** (4/9); **Delaossa** y **Daniela** (5/9); **Soziedad Alkoholika** y **Narco** (6/9), y al cierre de esta edición quedaban por conformar los días 31/8 y 7/9.

Asimismo, el CAAC acoge, hasta el 1 de septiembre, la exposición **'Territorios. Arte contemporáneo latinoamericano en la Colección Jorge M. Pérez'** compuesta por una selección de obras de más de 50 artistas latinoamericanos contemporáneos, un conjunto polifónico que canta a la pluralidad sociocultural latinoamericana gracias a la capacidad que tiene el arte, como generador de imágenes.

El **Estadio de la Cartuja** acoge el **Puro Latino Fest** del 4 al 6 de julio, con las actuaciones de **Mora**, **Bryant Myers**, **Yandel**, **Anuel AA**, **Jhayco**, **Saiko**, **Lola Índigo**, **Morad**, **Nicki Nicole** y **Darell**, entre otros.

Consolidado ya desde su nacimiento en 2021 con artistas nacionales e internacionales de primer nivel, el **Iconica Sevilla Fest** tiene lugar hasta el 16 de julio, con el siguiente cartel: **Ricky Martin** (3/7); **Siempre Así** (4/7); **Wos** (5/7); **Gipsy Kings**, **Medina Azahara**

y **Raimundo Amador** (6/7); **Loreena McKennit** (7/7); **Keane** (8/7); **The Prodigy** (9/7); **Carlos Vives** (10/7); **The Cult** (11/7); **Arcade Fire**, **Orbital** y **!!!(Chk Chk Chk)** (12/7); **Michael Bibi** (13/7), **Manuel Turizo** (14/7) y **Take That** (16/7).

Septiembre arranca con la **Bienal de Flamenco** que se desarrollará entre los días 12/9 y 5/10 en múltiples espacios de la ciudad y contará con artistas de la talla de **Miguel Poveda**, **Farruquito** y **Manuel Liñán**, entre otros.

## Granada

El **Teatro del Generalife** es escenario del programa **'Lorca y Granada en los Jardines del Generalife'** con una propuesta escénica inspirada en la figura del poeta. En esta edición actuarán: **El**



Yacimiento arqueológico de Gadir (Cádiz)

**Ballet Flamenco de Andalucía** con el espectáculo **'Pineda. Romance popular en tres estampas'** (3 al 24 de agosto); **Raimundo Amador** y **Lin Cortes**, con **'Flamenco y psicodelia en la Alhambra'** (29/8); **Arcángel** y **'La ruta del fandango'** (30/8) y culminará con un concierto de **Tomatito**, el 31/8.

En el mismo escenario, el Teatro del Generalife se celebra el **ciclo 1001 músicas** con las actuaciones de **Diana Krall** (23/7), **Simple Minds** (26/7), **Vetusta Morla** (6/9), **The Psychedelic Furs** (7/9) y **Noa** (13/9)

En **Salobreña**, en el Auditorio José Martín Recuerda, tendrá lugar el 2/8, el concierto **tributo a Pink Floyd** a cargo de la banda **Im-pulse**.

El **Festival de Cine Flamenco de Granada**, un certamen que busca fomentar la producción audiovisual en el ámbito del Flamenco, se celebrará entre el 15 y el 21 de septiembre en la Peña La Platería

Una visita al **Enclave Monumental de los Baños Árabes de Baza** es siempre una buena idea. Un siglo después de su descubrimiento se muestran en todo su esplendor tras un complejo y multidisciplinar proceso de investigación arqueológico y arquitectónico.

Una visita obligada, especialmente si se viaja con niños, es el **Parque de las Ciencias**, un centro interactivo con actividades y exposiciones para todos los públicos.





Tomatito actuará en diferentes festivales de Andalucía durante el verano

## Jaén

El **Auditorio Municipal de Martos** acogerá los conciertos de **María Pe-láe** (23/8) y **Beret** (24/8).

Por su parte, del 4 al 6 de julio se desarrollará el **Festival Internacional de Blues Cazorla** en la Plaza de Toros con las actuaciones de **Fantastic Negro**, **Mike Farris&The Fortunate Few**, **Mr. Sipp** y **The Steepwater**, entre otros.

Úbeda será otro de los enclaves musicales este verano con su **Festmuve**, Festival de Música de Verano. En el ciclo de conciertos, que tendrá lugar en el recinto ferial, estarán **Robe** (6/7), **Pablo López** (12/7) y **Niña Pastori** (13/7). Por su parte, **Alcalá la Real** acogerá el festival **Etnosur**, del 18 al 21 de julio.

## Córdoba

**Priego de Córdoba** es sede del **Festival Internacional de Música, Teatro y Danza: Cuarteto Maravilla** (11/7), **Chico Pérez** (12/7), **Mikel Izal** (13/7), **Origen** (16/7), **Historia del pasodoble** (18 y 19/7), **Ópera 'Rigoletto'** (23/7), **Teatro 'Hechos y faltas'** (25/7), **University of Kansas 'Jazz Ensemble'** (26/7), **Miguel Poveda** (27/7). El **Teatro de la Axerquía** será

escenario de varios conciertos este trimestre: **Robe** (5/7), **Ara Malikian** (14/9) y **Los Chichos** (28/9). En la **Plaza de San Cristóbal de Hinojosa del Duque**, se celebra el **Jamón Music Festival**. Del 3 al 13 de julio, tendrá lugar en varios enclaves del municipio, el **Festival de la Guitarra**.

## Cádiz

En la **Casa de Iberoamérica** se puede visitar, hasta final de año, la exposición **'Colección Municipal de Arte Iberoamericano'**.

Del 6/7 al 31/8, la localidad de Barbate acoge el ciclo **Barbate Flamenco**. Algeciras será sede del **X Encuentro Internacional de Guitarra Paco de Lucía** (8-13/7). El **III Festival Vejer Flamenco** se desarrollará entre el 10 y el 14 de julio. Del 17 al 20 de julio se celebrará el **I Festival Conil Flamenco**. El **Palacio de Congresos de la Línea de la Concepción** acogerá el **Festival La Línea Flamenca**, con **Tomatito** (26/7)

Para el visitante, también son recomendables las visitas al **Museo de las Cortes de Cádiz**, el **Museo de Cádiz** y el **Yacimiento Arqueológico de Gadir**, un lugar imprescindible para conocer y adentrarse en las formas de vida de la cultura fenicia.

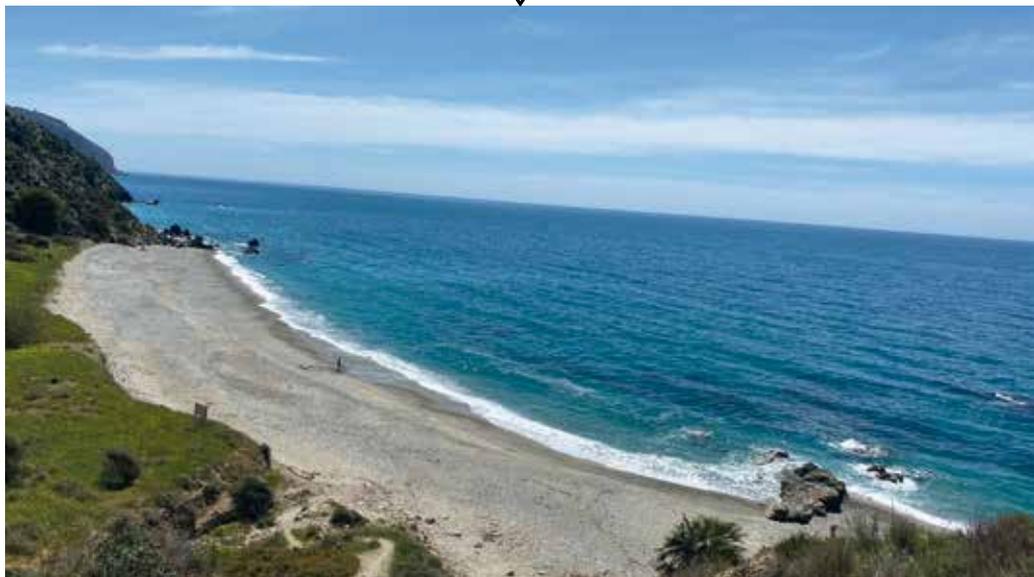
## Almería

**Robe** ofrecerá un concierto el 26/7 en el **Recinto Ferial de Almería**. Por su parte, **El Barrio** actuará el 7/9 en la **Plaza de Toros de Almería**.

Uno de los espacios de ocio más conocidos de Almería está en el desierto de **Tabernas**. El parque **Mini-Hollywood** conserva auténticos escenarios de películas westerns americanas, convertidos hoy en un parque temático. Allí se rodaron películas como 'El bueno, el feo y el malo', 'Conan el Bárbaro', 'Indiana Jones' o 'Juegos de Tronos'. La **Geoda de Pulpi** es una joya de la naturaleza y un fenómeno único a nivel mundial por las dimensiones y la perfección de sus cristales de yeso.

## Huelva

**Punta Canela Festival**, en Ayamonte, tendrá como invitados a **Melendi** (14/8), **Los Morancos** (15/8), **Morad** (17/8) y **Rozalén** (18/8). Visita obligada a **Palos de la Frontera** y adentrarse en la hazaña del Descubrimiento en el **Museo de las Carabelas**, o el paseo en un ferrocarril del siglo XIX por el **Parque Minero de Riotinto** y por el paisaje rojizo y extraterrestre similar al del planeta Marte.



Playas de Maro-Cerro Gordo ©Málaga Slow Guide

## RESPIRA MEDITERRÁNEO

Hay muchos lugares a lo largo de los 161 kilómetros de costa para disfrutar de la playa en Málaga. La mayoría de ellas son urbanas, con servicios y equipamientos, así como los inconfundibles chiringuitos. Para aquellos que busquen lugares más tranquilos (en verano es difícil, aunque no imposible), hay destinos muy recomendables y más cerca de la naturaleza. El primero de todo ellos está en **Nerja**, con algunas de las mejores playas. En el **paraje natural Maro-Cerro Gordo**, un lugar ideal para bucear, hay numerosas calas a lo largo de sus 12 kilómetros y a las que se puede acceder caminando. Las más conocidas son las cala **El Cañuelo**, **del Pino**, **las Alberquillas**, **Molino de Papel**, **Barranco de Maro** y la propia playa de **Maro** o la de **Cantarriján**. Otro de los espacios naturales que aún conserva algún atisbo salvaje es la playa de **Cabopino** en Marbella, donde se hayan las **Dunas de Artola**, protegidas por su gran valor medioambiental y con una zona para practicar nudismo. La playa **Carvajal** (Fuengirola), **El Padrón** (Estepona), **La Bajadilla** o **Nagüeles** (Marbella), **La Playa de los Álamos** o el **Bajondillo** (Torremolinos), las de **Burriana** (Nerja), las del



Cabopino (Marbella)

**Rincón de la Victoria** o y las playas de **Pedregalejo** o la **Malagueta** (Málaga) son otras de las opciones para disfrutar del sol, la arena y el mar.

There are many places along the 161 kilometres of Malaga coastline where you can enjoy the beach. Most are urban beaches, with facilities and

equipment (loungers and sun umbrellas, showers, lavatories, lifeguards and medical posts) as well as the unmistakable 'chiringuito' bar-restaurants for a meal or tapas. For those who prefer somewhere quieter (in summer they are difficult but not impossible to find), there are some highly recommended places which are also closer to nature. The first of these is in **Nerja**, the town with some of the best beaches in the province. At **Maro-Cerro Gordo**, an ideal place for diving, there are numerous coves along the 12 kilometres of coast and they can be reached on foot. The best-known coves are **El Cañuelo**, **Del Pino**, **Las Alberquillas**, **Molino de Papel**, **Barranco de Maro**, **Maro** itself and **Cantarriján**. Another beach which still has a wildness about it is **Cabopino** in Marbella, where the **Artola Dunes** are. They are protected because of their environmental value, and there is an area designated for naturists. **Carvajal beach** (Fuengirola), **El Padrón** (Estepona), **La Bajadilla** and **Nagüeles** (Marbella), **Los Álamos** and **El Bajondillo** (Torremolinos), **Burriana** (Nerja), the beaches in **Rincón de la Victoria** and **Pedregalejo** or **La Malagueta** (Málaga city) are other options for enjoying the sea, sunshine and sand of the Mediterranean.



El lugar perfecto para  
disfrutar de Málaga.  
AC HOTEL MÁLAGA PALACIO

Te mereces descubrir la vida de la ciudad con más encanto del sur desde una nueva perspectiva. ¡Te esperamos!

@achotelmalagapalacio

+34 952 215 185

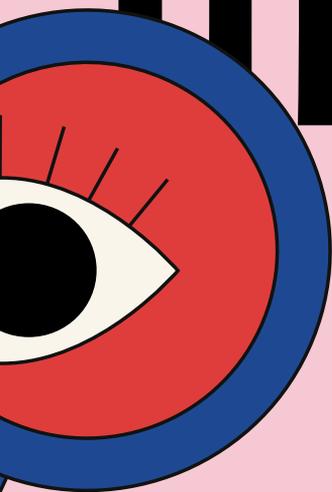
Cortina del Muelle, 1 29015

Málaga - España



Estás muy cerca  
de muchos

# museos



Tú, que siempre estás al loro, echa un vistazo a los museos que puedes encontrar mientras caminas por **Málaga**.

¡No te los pierdas!



**Museo Picasso Málaga**  
Palacio de Buenavista,  
Calle San Agustín, 8



**Museo Casa Natal Picasso**  
Plaza de la Merced, 15



**Centre Pompidou Málaga** Pasaje del Dr. Carrillo  
Casaux, s/n



**Colección del Museo Ruso** Avenida  
de Sor Teresa Prat, 15



**Museo Carmen Thyssen** Plaza Carmen  
Thyssen - Calle Compañía, 10



**Museo de Málaga**  
Plaza de la Aduana



**CAC Málaga**  
Calle Alemania, S/N



**Museo del Patrimonio Municipal**  
Paseo de Reding, 1



**Museum Jorge Rando**  
Calle Cruz del Molinillo, 12



**Museo del Vidrio y del Cristal de Málaga** Plazuela  
Santísimo Cristo de la Sangre, 2



**Centro Cultural Fundación Unicaja**  
Plaza del Obispo, 6



**Museo Revello de Toro**  
Calle Afigidos, 5



**Museo del Automóvil y la Moda**  
Avenida de Sor Teresa Prat, 15



**OXO Museo del Videojuego Málaga**  
Plaza del Siglo, 2



[visita.malaga.eu](http://visita.malaga.eu)

**málaga**  
la ciudad redonda



Ayuntamiento  
de Málaga